

# Cochlear™

**Cochlear Ltd** (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove NSW 2066, Australia Tel: 61 2 9428 6555 Fax: 61 2 9428 6352  
**Cochlear Americas** 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA Tel: 1 303 790 9010 Fax: 1 303 792 9025  
**Cochlear AG** European Headquarters, Peter Merian-Weg 4, CH - 4052 Basel, Switzerland Tel: 41 61 205 0404 Fax: 41 61 205 0405  
**Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG** Karl-Wiechert-Allee 76A, D-30625 Hannover, Germany Tel: 49 511 542 770 Fax: 49 511 542 7770  
**Cochlear Europe Ltd** 9 Weybridge Business Park, Addlestone Road, Addlestone, Surrey KT15 2UF, United Kingdom Tel: 44 1932 87 1500 Fax: 44 1932 87 1526  
**Nihon Cochlear Co Ltd** Ochanomizu-Motomachi Bldg, 2-3-7 Hongo, Bunkyo-Ku, Tokyo 113-0033, Japan Tel: 81 3 3817 0241 Fax: 81 3 3817 0245  
**Cochlear (HK) Ltd** Unit 1810, Hopewell Centre, 183 Queens Road East, Wan Chai, Hong Kong SAR Tel: 852 2530 5773 Fax: 852 2530 5183  
**Cochlear (HK) Ltd** Beijing Representative Office Unit 2205 - 2207, Tower B, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 1000022  
P.R. China Tel: 8610 8599 9924 Fax: 8610 8599 9804  
**Cochlear Ltd** (Singapore Branch) 6 Sin Ming Road, #01-16 Sin Ming Plaza Tower 2, Singapore 575585 Tel: 65 6553 3814 Fax: 65 6451 4105  
**Cochlear Korea Ltd** 5F, Seong San BD, 1689-5, Seocho-dong, Seocho-gu, Seoul, Korea Tel: 82 2 533 4450 Fax: 82 2 533 8408  
**Cochlear Benelux NV** Schallenhoevedreef 20, B - 2800 Mechelen, Belgium Tel: 32 1579 5511 Fax: 32 1579 5500  
**Cochlear Italia SRL** Via Augusto Murri, 45/L, 40137 Bologna, Italia Tel: 39 051 7419811 Fax: 39 051 392062  
**Cochlear France S.A.S.** Route de l'Orme aux Merisiers, ZI Les Algorithmes - Bât. Homère, 91190 Saint Aubin, France Tel: 33 811 111 993 Fax: 33 160 196 499  
**Cochlear Nordic AB** Konstruktionsvägen 14, SE - 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: 46 31 335 14 61 Fax: 46 31 335 14 60  
**Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Sti.** Cubuklu Mah. Bogazici Cad., Bogazici Plaza No: 6/1, Kavacik TR - 34805 Beykoz-Istanbul, Turkey Tel: 90 216 538 5900 Fax: 90 216 538 5919  
**Cochlear Canada Inc** 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1 Canada Tel: 1 416 972 5082 Fax: 1 416 972 5083  
**www.cochlear.com**

Nucleus ist eine eingetragene Marke von Cochlear Limited.  
Cochlear, das elliptische Logo und Freedom sind Marken von Cochlear Limited.

Die Aussagen in diesem Handbuch sind zum Zeitpunkt der Veröffentlichung in allen Einzelheiten wahrheitsgemäß und sachlich richtig. Änderung der technischen Daten vorbehalten.

# Cochlear™

## Fernbedienung Nucleus® CR110 Benutzerhandbuch



Hear now. And always

234620 ISS2 OCT09 German  
Translation of 195993 ISS3  
Printed in Switzerland

Hear now. And always

  
Cochlear™

## Symbole



Hinweis  
Eine wichtige Information oder ein Ratschlag. Hilft ggf., Unannehmlichkeiten zu vermeiden.

---



Tipp  
Ein Hinweis, dessen Einhaltung Zeit spart oder Unannehmlichkeiten vermeidet.

---



Vorsicht (keine Gefahr von Personenschäden)  
Zur Gewährleistung von Sicherheit und Effektivität ist besondere Sorgfalt erforderlich.  
Es besteht die Gefahr einer Beschädigung der Technik.

---



Warnung (Gefahr von Personenschäden)  
Die Sicherheit ist möglicherweise gefährdet, oder es besteht die Gefahr schwerwiegender Nebenwirkungen.  
Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

---

# Inhaltsverzeichnis

Einführung.....	7
Zweck dieses Handbuchs.....	7
Cochlear™ Nucleus® CR110 Fernbedienung.....	7
Lernen Sie die Fernbedienung kennen.....	9
Komponenten der Fernbedienung.....	9
Erste Schritte.....	11
Akku der Fernbedienung laden bzw. nachladen.....	11
Erstmaliges Laden des Akkus der Fernbedienung.....	11
Nachladen des Akkus der Fernbedienung.....	11
Wann muss der Akku der Fernbedienung nachgeladen werden?.....	12
Nachladen des Akkus der Fernbedienung.....	13
Fernbedienung ein- und ausschalten.....	17
Tastatur sperren und entsperren.....	18
Fernbedienung verwenden.....	19
Fernbedienung halten und bedienen.....	19
Bildschirm „Home“.....	21
Programme auswählen.....	23
Lautstärke erhöhen/verringern.....	24
Mikrofonempfindlichkeit erhöhen/verringern.....	25
Soundprozessor-Status prüfen.....	26
Telefonspule verwenden.....	29
Automatische Telefonspule verwenden.....	30
Zwischen der automatischen Telefonspule und der Telefonspule umschalten.....	30
Fernbedienung mit dem Soundprozessor synchronisieren.....	31
Fernbedienung mit einem Soundprozessor synchronisieren.....	32
Fernbedienung mit dem zweiten Soundprozessor synchronisieren.....	33

Synchronisation zwischen Fernbedienung und Soundprozessor aufheben.....	35
Bedeutung der LED-Signale .....	37
Einstellungen der Fernbedienung zurücksetzen.....	38
Demo-Modus verwenden.....	39
Reset-Taste verwenden.....	40
Individuelle Einstellungen.....	41
Individuelle Soundprozessor-Einstellungen .....	42
Tasten des Soundprozessors sperren und entsperren .....	43
Mischungsverhältnis von Telefonspulen- zu Mikrofonsignalen verändern.....	44
Mischungsverhältnis von Audiozubehör- zu Mikrofonsignalen verändern.....	45
Kontroll-LED am Soundprozessor individuell einstellen .....	46
Private Hinweistöne ein- und ausschalten .....	48
Mikrofon-Richtcharakteristik auf „Zoom“ verändern .....	49
Alle Soundprozessor-Einstellungen und Programme zurücksetzen.....	50
Firmware-Version und Seriennummer des Soundprozessors anzeigen .....	51
Individuelle Einstellungen an der Fernbedienung.....	51
Kontrast des Fernbedienungs-Bildschirms verändern .....	52
Helligkeit des Fernbedienungs-Bildschirms verändern .....	53
Lautstärke des Lautsprechers der Fernbedienung verändern .....	54
Optische und akustische Warnhinweise ein- und ausschalten..	54
Sprache der Fernbedienung auswählen .....	55
Firmware-Version und Seriennummer der Fernbedienung anzeigen.....	56
Bedienmodi.....	57
Bilateraler Bedienmodus zur Bedienung beider Seiten .....	59
Rechter und linker Bedienmodus zur Bedienung jeweils einer Seite.....	59
Zwischen Bedienmodi umschalten .....	60

Fernbedienung pflegen .....	63
Fernbedienung schützen .....	63
Trageschleife der Fernbedienung verwenden .....	64
Fernbedienung vor Wasserschäden schützen .....	65
Fernbedienung reinigen .....	66
Allgemeine Vorsichts- und Warnhinweise für das Verwenden der Fernbedienung.....	67
Fehlerbehebung am Soundprozessor unter Verwendung der Fernbedienung.....	69
Sendespule des Soundprozessors prüfen .....	69
Weitere Informationen .....	71
Garantiebeleg und Formular zur Registrierung.....	71
Technische Informationen .....	71
Technische Daten.....	71
Umfeldbedingte Faktoren .....	73
Zertifizierung und angewandte Standards.....	74
Geräteklassifikation.....	74
IP-Schutzart der Fernbedienung.....	74
Übereinstimmung mit den FCC-Bestimmungen (USA) und den IC-Bestimmungen (Kanada).....	74
Rechtliche Erklärung.....	78
Glossar .....	79
Index.....	83



# Einführung

## Zweck dieses Handbuchs

Dieses Benutzerhandbuch richtet sich an CI-Träger, ihre Eltern bzw. ihre Begleitpersonen und enthält Anleitungen für die Nutzung und Wartung der Cochlear Nucleus CR110 Fernbedienung. Außerdem enthält es Hinweise zur Nutzung der Fernbedienung für die Kommunikation mit dem Cochlear Nucleus CP810 Soundprozessor.

Bestandteil der Dokumentation Ihres Soundprozessors ist auch ein Leitfaden zur Fehlerbehebung. Damit wird Ihnen das Erkennen und Beseitigen von Störungen am CP810 Soundprozessor und an der CR110 Fernbedienung erleichtert.

## Cochlear™ Nucleus® CR110 Fernbedienung

Die Cochlear™ Nucleus® CR110 Fernbedienung ist ein Handgerät zur Kommunikation mit dem Cochlear Nucleus CP810 Soundprozessor. Die Fernbedienung kann auch Kommunikationssignale vom Soundprozessor empfangen. Wenn Sie zwei Soundprozessoren haben, kann die Fernbedienung mit beiden kommunizieren. Weitere Informationen zum CP810 Soundprozessor finden Sie im Benutzerhandbuch.

Zweck der Fernbedienung ist die Steuerung der Funktionen und Einstellungen des Soundprozessors. Auch ein problemloser Zugriff auf die wichtigsten Informationen zum Status Ihres Soundprozessors, beispielsweise zum Ladezustand der Batterien oder Akkus, ist damit möglich. Sie können die Fernbedienung jedoch auch für die Beseitigung von Fehlern am Soundprozessor nutzen.



Abbildung 1: der CP810 Soundprozessor und die CR110 Fernbedienung



Abbildung 2: die Komponenten der Fernbedienung



# Lernen Sie die Fernbedienung kennen

## Komponenten der Fernbedienung

1. LED zur optischen Anzeige der Funktion der Fernbedienung (beispielsweise des Ladens des Akkus) bzw. eines Problems (wenn beispielsweise keine Verbindung zwischen Fernbedienung und Soundprozessor besteht).
2. Linke obere Drucktaste zum Auswählen eines Programms und zum Aufrufen des Menüs zum Verändern der Soundprozessor-Einstellungen.
3. Umschalttaste zum:
  - Ein- und Ausschalten von Telefonspule und automatischer Telefonspule
  - Ein- und Ausschalten von Audiozubehör
4. Linke untere Drucktaste zum Auswählen eines Programms und zum Verändern der Einstellungen des Soundprozessors und der Fernbedienung
5. Cochlear™ Taste zum:
  - Ein- und Ausschalten der Fernbedienung
  - Zurückkehren zum Bildschirm „Home“ von jeder anderen Bildschirmanzeige
  - Anzeigen des Soundprozessor-Status und weiterer Menüs
6. Linke Richtungstaste
7. Untere Richtungstaste zum Verringern der Lautstärke bzw. Rollen der Bildschirmanzeige nach unten
8. USB-Buchse zum Anschließen des USB-Kabels der Fernbedienung
9. Rechte Richtungstaste
10. Obere Richtungstaste zum Erhöhen der Lautstärke bzw. Rollen der Bildschirmanzeige nach oben

11. Rechte untere Drucktaste zum Auswählen eines Programms bzw. zum Verändern der Einstellungen des Soundprozessors und der Fernbedienung
12. Bildschirm der Fernbedienung
13. Schieber zum Sperren/Entsperren der Tastatur
14. Rechte obere Drucktaste zum Auswählen eines Programms bzw. zum Aufrufen des Menüs für die Einstellungen der Fernbedienung



Abbildung 3: Rückseite der Fernbedienung

15. Öse zum Anbringen der Trageschleufe
16. Etikett für persönliche Daten
17. Lautsprecher der Fernbedienung
18. Typenschild
19. Führungen des Sendespulensensors
20. Taste zum Zurücksetzen, falls die Cochlear Taste nicht funktioniert oder die Software der Fernbedienung auf Eingaben nicht mehr reagiert

# Erste Schritte

In diesem Abschnitt wird Ihre neue Fernbedienung kurz vorgestellt und erläutert:

- wie Sie den Akku der Fernbedienung laden bzw. nachladen
- wie Sie die Fernbedienung ein- und ausschalten
- wie Sie die Tastatur der Fernbedienung sperren und entsperren

## Akku der Fernbedienung laden bzw. nachladen

Die Fernbedienung ist mit einem wiederaufladbaren Akku ausgestattet, der nicht ausgebaut werden kann.

### Erstmaliges Laden des Akkus der Fernbedienung

Cochlear™ empfiehlt, den Akku vor dem erstmaligen Einsatz der Fernbedienung vollständig zu laden. Das vollständige Laden eines völlig entladenen Akkus kann zwei bis vier Stunden dauern. Mit zunehmendem Alter des Akkus kann sich die Dauer bis zum Erreichen des vollständigen Ladezustands verlängern.

### Nachladen des Akkus der Fernbedienung

Ein vollständig aufgeladener Akku sollte eine Betriebsdauer von ca. 1 bis 2 Wochen haben. Die konkrete Lebensdauer des Akkus ist jedoch von verschiedenen Faktoren abhängig, beispielsweise:

- wie oft und wie lange Sie die Fernbedienung nutzen
- ob Sie die Fernbedienung ausschalten, wenn Sie sie nicht nutzen
- ob Sie mit Ihrer Fernbedienung ein oder zwei Soundprozessoren einstellen

## Wann muss der Akku der Fernbedienung nachgeladen werden?

Laden Sie den Akku:

- wenn am Akkustatus-Bildschirm der Fernbedienung zu erkennen ist, dass der Akku leer ist. Wenn Sie die Fernbedienung einschalten, wird zunächst der Startbildschirm (das Cochlear™ Logo) und danach der Akkustatus-Bildschirm angezeigt. Je weniger weiße Segmente im Akkusymbol zu erkennen sind, desto geringer ist die Akkuladung. Auch im Bildschirm zum Sperren bzw. Entsperrern der Tastatur der Fernbedienung wird der Akkustatus angezeigt. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt *Tastatur sperren und entsperren*.



Abbildung 4: Akkustatus-Bildschirm bei vollständig geladenem Akku

- einmal pro Woche, auch wenn im Akkustatus-Bildschirm kein niedriger Ladezustand angezeigt wird

Um die Lebensdauer des Akkus der Fernbedienung zu maximieren, empfehlen wir Ihnen eine Einhaltung dieser Richtlinien.

### Empfohlener Temperaturbereich für das Nachladen des Akkus

Um eine vollständige Ladung des Akkus wiederherzustellen, sollten Sie ihn bei einer Temperatur zwischen 15 °C und 29 °C laden. Liegt der Temperaturbereich darunter (zwischen –2,5 °C und 15 °C) oder darüber (zwischen 29 °C und 52 °C), wird der Akku nur zu 75 bis 80 Prozent geladen. Bei einer zu hohen oder zu niedrigen Temperatur (über 52 °C bzw. unter –2,5 °C) wird der Akku nicht geladen.

Die Fernbedienung kann in jedem Temperaturbereich genutzt werden.

## Nachladen des Akkus der Fernbedienung

Nutzen Sie zum Nachladen des Akkus das folgende bei Cochlear™ erhältliche Zubehör:

- das internationale Netzteil der Cochlear Nucleus® CR100 Serie und das USB-Kabel der Cochlear Nucleus CR100 Serie
- das USB-Kabel der Cochlear Nucleus CR100 Serie, über das Sie die Fernbedienung direkt mit einem PC verbinden können
- das Ladeset der Cochlear Nucleus CP800 Serie und das USB-Kabel der Cochlear Nucleus CR100 Serie. Mit Hilfe des Ladesets der CP800 Serie können Sie die Akkus von Fernbedienung und Soundprozessor gleichzeitig laden. Über das internationale Netzteil der Cochlear Nucleus CP800 Serie können Sie das Ladeset der Cochlear Nucleus CP800 Serie an das Stromnetz anschließen.



Nutzen Sie zum Laden des Akkus der Fernbedienung ausschließlich Akkuladetechnik von Cochlear.

So laden Sie den Akku der Fernbedienung mit Hilfe des internationalen Netzteils der CR100 Serie und des USB-Kabels der CR100 Serie:

1. Schließen Sie das USB-Kabel der CR100 Serie an die USB-Buchse am unteren Rand der Fernbedienung an.



2. Schließen Sie das andere Ende des USB-Kabels an das internationale Netzteil der CR100 Serie an.



3. Schließen Sie das internationale Netzteil der CR100 Serie an eine Steckdose an.

So laden Sie den Akku der Fernbedienung mit Hilfe Ihres Computers und des USB-Kabels der CR100 Serie:

1. Schließen Sie das USB-Kabel der CR100 Serie an die USB-Buchse am unteren Rand der Fernbedienung an.



2. Schließen Sie das andere Ende des USB-Kabels der CR100 Serie an einen USB-Anschluss an Ihrem Computer an.



Nach dem Anschließen des USB-Kabels der CR100 Serie wird an Ihrem Computer möglicherweise der Assistent (das Dialogfeld) „Neue Hardware gefunden“ angezeigt. Wenn Sie über einen Internetzugang verfügen, klicken Sie auf „Weiter“, um die Software für die Fernbedienung zu installieren.

Falls Sie nicht über einen Internet-Zugang verfügen, klicken Sie auf „Abbrechen“, um den Assistenten zu schließen.



Wenn sich Ihr Computer im Energiespar- oder Standby-Modus befindet oder während des Ladevorgangs ausgeschaltet wird, wird das Laden des Akkus unterbrochen.

So laden Sie den Akku der Fernbedienung mit Hilfe des Ladesets der CP800 Serie und des USB-Kabels der CR100 Serie:

1. Schließen Sie das USB-Kabel der CR100 Serie an die USB-Buchse am unteren Rand der Fernbedienung an.



2. Schließen Sie das andere Ende des USB-Kabels der CR100 Serie an das Ladeset der CP800 Serie an.



3. Schließen Sie das Ladeset der CP800 Serie an das internationale Netzteil der CP800 Serie an.
4. Schließen Sie das internationale Netzteil der CP800 Serie an eine Steckdose an.

Unmittelbar nach dem Anschließen des USB-Kabels der CR100 Serie an das Akkuladegerät der CP800 Serie wird der Prozess des Akkuladens auf dem Bildschirm der Fernbedienung durch eine Animation symbolisiert.

Während der Akku der Fernbedienung geladen wird, leuchtet die LED der Fernbedienung dauerhaft orange auf. Ist der Akku vollständig geladen, leuchtet die LED dauerhaft grün.



## Fernbedienung ein- und ausschalten

Zum Einschalten der Fernbedienung drücken Sie mehrere Sekunden auf die Cochlear™ Taste, bis der Startbildschirm (das Cochlear Logo) angezeigt wird.



Abbildung 5: Drücken der Cochlear™ Taste



Abbildung 6: Startbildschirm

Zum Ausschalten der Fernbedienung drücken Sie mehrere Sekunden auf die Cochlear Taste. Dann wird der Verabschiedungsbildschirm angezeigt, und danach erlischt die Bildschirmanzeige.



Abbildung 7: Verabschiedungsbildschirm

Um Akkukapazität zu sparen, wird die Bildschirmanzeige nach ca. 25 Sekunden ausgeblendet. Um die Bildschirmanzeige zu reaktivieren, drücken Sie eine beliebige Taste auf der Fernbedienung.

## Tastatur sperren und entsperren

Sie können die Tasten der Fernbedienung sperren, um zu verhindern, dass Kinder die Einstellungen selbst ändern oder dass die Einstellungen durch versehentliches Drücken geändert werden (beispielsweise, wenn sich die Fernbedienung in einer Tasche befindet).

Nutzen Sie zum Sperren bzw. Entsperren der Fernbedienung den dafür vorgesehenen Schieber.

Zum Sperren der Fernbedienung schieben Sie den Schieber nach unten. Ist die Tastatur gesperrt, wird ein entsprechender Statusbildschirm angezeigt, auf dem auch der Ladezustand des Akkus symbolisiert wird. Bei gesperrter Tastatur können Sie die Fernbedienung nicht ausschalten.

Zum Entsperren schieben Sie den Schieber nach oben.



Abbildung 8: Tastatur der Fernbedienung sperren bzw. entsperren



Abbildung 9: Symbol „Tastatur gesperrt“

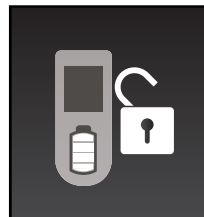


Abbildung 10: Symbol „Tastatur entsperrt“

# Fernbedienung verwenden

In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie Sie die Fernbedienung verwenden. Erläutert wird:

- wie Sie die Fernbedienung halten und bedienen
- wie Sie die wichtigsten Funktionen aufrufen und nutzen
- wie Sie die Fernbedienung mit Soundprozessoren synchronisieren (verbinden) und diese Verbindung aufheben
- welche Leuchtsignale der LED der Fernbedienung angezeigt werden und welche Bedeutung sie haben

## Fernbedienung halten und bedienen

Hinweise zur Optimierung der Kommunikation zwischen der Fernbedienung und dem Soundprozessor:

- Halten Sie die Fernbedienung in der Handinnenfläche, wobei sich die Hand vor Ihrem Körper befindet.



Abbildung 11: Halten der Fernbedienung in der Handinnenfläche

- Achten Sie darauf, dass Fernbedienung und Soundprozessor nicht mehr als zwei Meter voneinander entfernt sind. Ein größerer Abstand kann entweder zu einem Ansprechverzug von Soundprozessor bzw. Fernbedienung führen oder die Kommunikation von Fernbedienung und Soundprozessor verhindern.
- Kommuniziert die Fernbedienung mit einem Soundprozessor, halten oder positionieren Sie Fernbedienung und Soundprozessor auf ein- und derselben Seite Ihres Körpers. Bei Kommunikation mit zwei Soundprozessoren sollte sich die Fernbedienung zwischen den beiden Soundprozessoren befinden.
- Es nicht erforderlich, die Fernbedienung direkt auf den Soundprozessor zu richten.

Befindet sich der Soundprozessor innerhalb der Reichweite der Fernbedienung und kommunizieren beide Geräte miteinander, leuchtet die LED der Fernbedienung dauerhaft blau auf.

Durch ein blaues Blinken der LED und Anzeige des unten abgebildeten Symbols auf dem Bildschirm der Fernbedienung wird signalisiert, dass:

- sich die Fernbedienung außerhalb der Reichweite des Soundprozessors befindet oder
- Interferenzen (Wechselwirkungen mit anderen Geräten) bestehen oder
- der Soundprozessor nicht verfügbar (beispielsweise ausgeschaltet) ist.

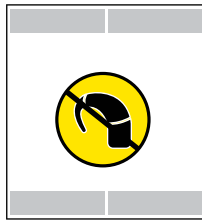


Abbildung 12: Anzeige, mit der symbolisiert wird, dass sich die Fernbedienung außerhalb der Reichweite des Soundprozessors befindet, Interferenzen bestehen oder der Soundprozessor nicht verfügbar ist

Zu den Ursachen von Interferenzen gehören:

- drahtlose Digitaltelefone mit einer Frequenz von 2,4 GHz
- Bluetooth-Geräte, beispielsweise Freisprecheinrichtungen von Mobiltelefonen sowie drahtlose Tastaturen und PC-Mäuse
- drahtlose Computernetzwerke, beispielsweise WiFi
- Spielekonsolen mit drahtlosen 2,4-GHz-Verbindungen

Falls es in der Kommunikation zwischen dem Soundprozessor und der Fernbedienung zu Interferenzen kommt, versuchen Sie Folgendes:

- Halten Sie die Fernbedienung in eine andere Position.
- Verändern Sie Ihren Standort so, dass sich die Fernbedienung nicht mehr in der Nähe von elektronischen Geräten befindet, die elektromagnetische Interferenzen verursachen können.

Sollten auch danach weiterhin Interferenzen bestehen, wenden Sie sich an Ihren Audiologen oder den Cochlear™ Service.

## Bildschirm „Home“

Im Bildschirm „Home“ können Sie Programme auswählen und wichtige Funktionen ausführen (beispielsweise die Lautstärke ändern).

Sie können, je nach der Anzahl der auf Ihrem Soundprozessor aktivierten Programme, aus bis zu vier Programmen wählen. Programmwechsel können Ihnen dabei helfen, in verschiedenen Hörsituationen besser zu verstehen.

Sie können aus folgenden Programmen wählen:

- Programm „Alltag“: Dieses Programm verarbeitet Sprache getrennt von nichtsprachlichem Umgebungslärm. So wird das Verstehen von Sprache im Alltag leichter und weniger anstrengend. Leise Sprache wird in der Lautstärke angehoben, störende Hintergrundgeräusche werden in der Lautstärke reduziert.
- Programm „Lärm“: Dieses Programm ermöglicht ein bestmögliches Verstehen in Situationen mit extrem vielen Geräuschen. Laute Geräusche werden in der Lautstärke gedämpft, gleichzeitig sind Unterhaltungen weiterhin möglich.
- Programm „Fokus“: Dieses Programm ist für Umgebungen mit Nebengeräuschen nützlich, wenn sich der CI-Träger auf das von einer bestimmten Person oder einer kleinen Gruppe Gesagte konzentrieren möchte.
- Programm „Musik“: Dieses Programm ist optimiert für das Anhören von Musik aller Art und von jeglichen Quellen.

Wenn Sie die Fernbedienung einschalten, wird zunächst der Startbildschirm (das Cochlear™ Logo), dann der Akkustatus und danach der Bildschirm „Home“ angezeigt. Der Bildschirm „Home“ wird nur angezeigt, wenn die Fernbedienung mit dem Soundprozessor verbunden ist.

Falls Ihr Audiologe noch keine Synchronisierung (Verbindung) zwischen Fernbedienung und Soundprozessor hergestellt hat, gehen Sie entsprechend dem Abschnitt *Fernbedienung mit dem Soundprozessor synchronisieren* vor.

Im Bildschirm „Home“ wird das aktuell ausgewählte Programm angezeigt. Haben Sie beispielsweise das Programm „Alltag“ ausgewählt, wird das Programmsymbol „Alltag“ angezeigt.



Abbildung 13: Bildschirm „Home“ mit den Symbolen für die Programme „Alltag“ (1), „Lärm“ (2), „Fokus“ (3) und „Musik“ (4)

Wenn Sie die Telefonspule einschalten oder an Ihren Soundprozessor ein Audiozubehör anschließen, wird neben dem Symbol für das aktuelle Programm zusätzlich das entsprechende Zubehörsymbol angezeigt.

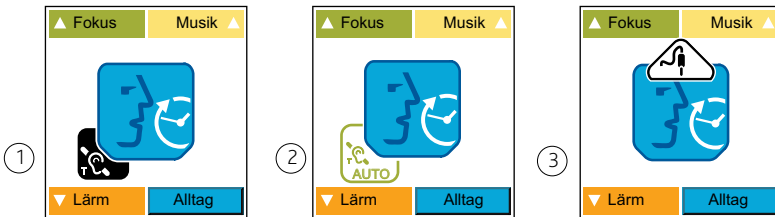


Abbildung 14: Bildschirm „Home“ mit den Symbolen für die Telefonspule (1), die automatische Telefonspule (2) und Audiozubehör (3)

Um zu einem beliebigen Zeitpunkt zum Bildschirm „Home“ zurückzukehren, drücken Sie die Cochlear Taste.

## Programme auswählen

Um ein Programm auszuwählen, drücken Sie bei angezeigtem Bildschirm „Home“ die dem betreffenden Programm zugeordnete Drucktaste an der Fernbedienung. Oberhalb und unterhalb des Bildschirms stehen jeweils zwei Drucktasten zur Verfügung. Beispiel: Wenn Sie das Programm „Lärm“ auswählen möchten und das Programmsymbol über der linken unteren Drucktaste angezeigt wird, drücken Sie zur Auswahl diese Drucktaste.



Abbildung 15: die vier Drucktasten zur Programmauswahl

## Programmnummern anzeigen

Wenn Ihnen der Umgang mit Programmnummern vertrauter ist (beispielsweise, weil Sie bisher einen Freedom™ Soundprozessor genutzt haben), können Sie durch gleichzeitiges längeres Drücken der oberen linken und oberen rechten Drucktaste zu den Programmen die Programmnummern anzeigen lassen („Fokus“ wird dann beispielsweise durch die entsprechende Programmnummer ersetzt).

Um erneut die Programmnamen anzuzeigen, halten Sie gleichzeitig für mehrere Sekunden die obere linke und die obere rechte Taste gedrückt, bis die Namen angezeigt werden.

## Lautstärke erhöhen/verringern

Mit der Lautstärkeregelung wird die Wahrnehmung der Lautstärke reguliert. Sie können:

- die Lautstärke der über die Soundprozessor-Mikrofone, die Telefonspule oder das Audiozubehör übertragenen Audiosignale reduzieren, wenn Sie sie als unangenehm laut empfinden;
- die Lautstärke der über die Soundprozessor-Mikrofone, die Telefonspule oder das Audiozubehör übertragenen Audiosignale erhöhen, wenn Sie sie (einschließlich Ihrer eigenen Stimme) als zu leise empfinden.

Um die Lautstärke für das aktuelle Programm zu erhöhen, drücken Sie im Bildschirm „Home“ auf die obere Richtungstaste.

Um die Lautstärke für das aktuelle Programm zu verringern, drücken Sie im Bildschirm „Home“ auf die untere Richtungstaste.



Abbildung 16: Richtungstasten für das Erhöhen der Lautstärke (1) und das Verringern der Lautstärke (2)

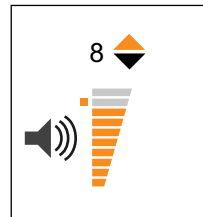


Abbildung 17: Lautstärke-Bildschirm

Sie können zwischen den Lautstärkeeinstellungen 1 bis 10 wählen. Das orangefarbige Quadrat links von der Lautstärkeskala zeigt die von Ihrem Audiologen eingestellte Lautstärke an. Sie können jederzeit die durch dieses Quadrat symbolisierte Standardlautstärke wieder einstellen.



## Mikrofonempfindlichkeit erhöhen/verringern

Die Mikrofonempfindlichkeit bestimmt den niedrigsten Geräuschpegel, der von den Mikrofonen, von der Telefonspule oder einem Audiozubehör empfangen wird.

Sie können:

- die Mikrofonempfindlichkeit herabsetzen, um Hintergrundgeräusche in lauten Situationen zu reduzieren
- die Mikrofonempfindlichkeit heraufsetzen, um sehr leise Geräusche in leisen Situationen hören zu können

Um die Mikrofonempfindlichkeit für das aktuelle Programm zu erhöhen, drücken Sie im Bildschirm „Home“ auf die rechte Richtungstaste.

Um die Mikrofonempfindlichkeit für das aktuelle Programm zu verringern, drücken Sie im Bildschirm „Home“ auf die linke Richtungstaste.



Abbildung 18: Richtungstasten für das Verringern der Mikrofonempfindlichkeit (1) und das Erhöhen der Mikrofonempfindlichkeit (2)



Abbildung 19: Bildschirm mit der Skala für die Mikrofonempfindlichkeit

Sie können zwischen den Empfindlichkeitseinstellungen 0 bis 20 wählen. Das orangefarbene Quadrat unterhalb der Empfindlichkeitsskala zeigt die von Ihrem Audiologen eingestellte Lautstärke an. Sie können jederzeit die durch dieses Quadrat symbolisierte Standard-Mikrofonempfindlichkeit wieder einstellen.

## Soundprozessor-Status prüfen

Mit Hilfe der Fernbedienung können Sie auch prüfen, ob Ihr Soundprozessor ordnungsgemäß funktioniert. Darüber hinaus können Sie den Status des Akkumoduls bzw. der Batterien des Soundprozessors sowie die Stärke der vom Mikrofon, von der Telefonspule oder von einem Audiozubehör empfangenen Audiosignale prüfen. Wenn Sie mehrere Audioquellen nutzen (beispielsweise Audiozubehör und das Mikrofon), wird an der Fernbedienung die Stärke der von den kombinierten Quellen eingehenden Signale angezeigt.

Zum Anzeigen des Soundprozessor-Status drücken Sie im Bildschirm „Home“ die Cochlear™ Taste. Der Bildschirm mit dem Soundprozessor-Status wird nur angezeigt, wenn die Fernbedienung mit dem Soundprozessor verbunden ist.

Wenn Ihr Soundprozessor ordnungsgemäß funktioniert, wird im ersten Statusbildschirm ein grünes Soundprozessor-Symbol angezeigt.

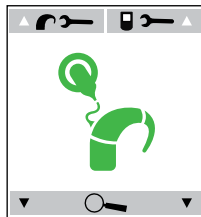


Abbildung 20: Statusbildschirm für den Soundprozessor bei einwandfreier Funktion des Soundprozessors

Wenn die Fernbedienung Warnungen des Soundprozessors empfängt (beispielsweise bei einem Sendespulenfehler), wird ein Warnbildschirm angezeigt.



Abbildung 21: Warnbildschirm „Sendespule ab“

Nach der Anzeige eines Warnbildschirms können Sie eine der unteren Drucktasten drücken, um weitere Informationen zum Fehler und seiner Behebung anzuzeigen.

Informationen zur Fehlerbehebung bei grundlegenden Soundprozessor-Problemen finden Sie im Leitfaden zur Fehlerbehebung für den Soundprozessor CP810 und die Fernbedienung CR110.

Der erste Soundprozessor-Statusbildschirm wird für einige Sekunden angezeigt. Dann wird in den zweiten Statusbildschirm umgeschaltet.

Auf diesem Bildschirm wird der aktuelle Ladezustand des Soundprozessor-Akkumoduls bzw. der -Batterien und das Niveau der eingehenden Audiosignale angezeigt. Je mehr dunkelgraue Balken im Akku- bzw. Batteriesymbol angezeigt werden, desto besser ist der Ladezustand des Akkus bzw. der Batterien. Die Pegelanzeige zeigt die aktuelle Signalstärke eingehender Audiosignale an. Das Symbol neben der Pegelanzeige zeigt die Quelle des Audioeingangs an (beispielsweise ein Mikrofon).

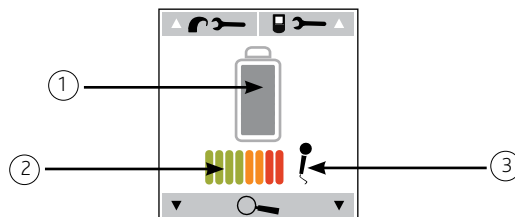


Abbildung 22: Ladezustand des Soundprozessor-Akkumoduls bzw. der -Batterien (1), Pegelanzeige (2) und Audioeingang (3)

Wenn Sie Ihren Soundprozessor mit einem Standardbatteriemodul (Zink-Luft-Batterien) betreiben, wird nach dem Einschalten des Soundprozessors auf dem Akku- bzw. Batteriestatus-Bildschirm ggf. eine Sanduhr angezeigt. Nachdem der Ladezustand der Batterien ermittelt ist, wird die Sanduhr ausgeblendet.

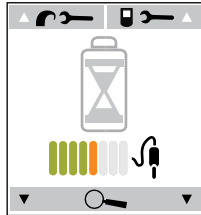


Abbildung 23: der Soundprozessor ermittelt den Ladezustand der Batterien

## Telefonspule verwenden

Der Soundprozessor ist mit einer integrierten Telefonspule ausgestattet. Sie trägt dazu bei, Hintergrundgeräusche beim Telefonieren mit einem induktionsfähigen Telefon und beim Einsatz einer Raum- oder Nackeninduktionsschleife zu verringern.

Um die Telefonspule für das aktuelle Programm zu aktivieren, drücken Sie die Umschalttaste an Ihrer Fernbedienung. Daraufhin wird neben dem Symbol für Ihr aktuelles Programm auf dem Bildschirm „Home“ das Telefonspulensymbol angezeigt.

Um die Telefonspule zu deaktivieren, drücken Sie die Umschalttaste erneut, bis das Symbol der Telefonspule nicht mehr angezeigt wird.

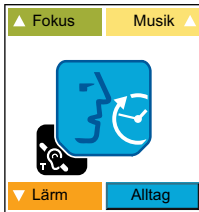


Abbildung 24: Bildschirm „Home“, Programm „Alltag“, Telefonspule aktiviert

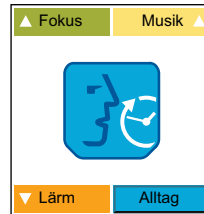


Abbildung 25: Bildschirm „Home“, Programm „Alltag“, Telefonspule deaktiviert

## Automatische Telefonspule verwenden

Die Funktion der automatischen Telefonspule kann von Ihrem Audiologen eingerichtet werden. Ist diese Funktion aktiviert, schaltet der Soundprozessor nach dem Erkennen eines in der Nähe befindlichen induktionsfähigen Telefons oder einer Rauminduktionsschleife automatisch die Telefonspule ein.

Wenn die automatische Telefonspule aktiviert ist, wird neben dem Symbol für Ihr aktuelles Programm auf dem Bildschirm „Home“ das Symbol der automatischen Telefonspule angezeigt. Wenn Sie mit dem Telefonieren beginnen, wird das Symbol der automatischen Telefonspule schwarz angezeigt, um die Nutzung dieser Telefonspule zu symbolisieren.

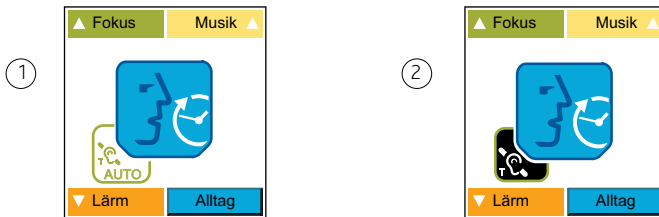


Abbildung 26: automatische Telefonspule aktiviert (1) und im Einsatz (2)

Die Telefonspule wird automatisch ausgeschaltet, wenn:

- Sie das Telefon vom Soundprozessor wegbewegen (beispielsweise, weil Sie das Telefonat beenden haben)
- Sie die Reichweite der Rauminduktionsschleife verlassen

Es kann bis zu zehn Sekunden dauern, bis das Telefonspulensymbol vom Bildschirm verschwunden ist.

## Zwischen der automatischen Telefonspule und der Telefonspule umschalten

Sie können zwischen der automatischen Telefonspule und der Telefonspule manuell umschalten.

Um von der automatischen Telefonspule zur Telefonspule umzuschalten, drücken Sie die Umschalttaste an Ihrer Fernbedienung. Daraufhin wird auf dem Bildschirm „Home“ das Symbol der Telefonspule angezeigt.

Um von der Telefonspule zur automatischen Telefonspule umzuschalten, drücken Sie die mehrere Sekunden lang die Umschalttaste, bis auf dem Bildschirm „Home“ das Symbol der automatischen Telefonspule angezeigt wird.

## Fernbedienung mit dem Soundprozessor synchronisieren

Die Fernbedienung kann mit dem Soundprozessor nur kommunizieren, wenn beide Geräte miteinander synchronisiert wurden. Sie können die Fernbedienung gleichzeitig mit bis zu zwei Soundprozessoren synchronisieren.

Sie müssen die Fernbedienung und den Soundprozessor miteinander synchronisieren, wenn:

- die Fernbedienung nicht bereits mit dem Soundprozessor synchronisiert wurde
- Sie einen neuen Soundprozessor erhalten haben
- Sie einen zweiten Soundprozessor erhalten haben (Träger von zwei Implantaten sind)
- Sie eine neue Fernbedienung erhalten haben
- Sie die Synchronisation der Fernbedienung mit dem Soundprozessor aufgehoben haben
- die Firmware der Fernbedienung oder des Soundprozessors aktualisiert wurde

Wenn die Fernbedienung nicht mit dem Soundprozessor synchronisiert wurde, sehen Sie nach dem Einschalten der Fernbedienung den folgenden Bildschirm:

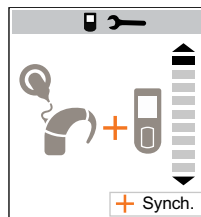


Abbildung 27: die Fernbedienung muss noch mit dem Soundprozessor synchronisiert werden

## Fernbedienung mit einem Soundprozessor synchronisieren

So synchronisieren Sie die Fernbedienung mit dem ersten (oder einzigen) Soundprozessor:

1. Schalten Sie den Soundprozessor aus.
2. Um mit der Synchronisation zu beginnen, drücken Sie auf der Fernbedienung die rechte untere Drucktaste („Synch.“).

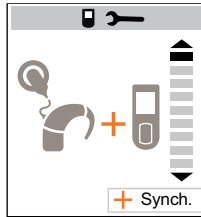


Abbildung 28: Bildschirm „Synch.“

Daraufhin wird ein Bildschirm mit einer Animation des Verbindungsprozesses angezeigt.

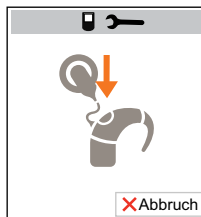


Abbildung 29: Animationsbildschirm zur Synchronisation der Fernbedienung

3. Schalten Sie den Soundprozessor ein, während dieser Bildschirm angezeigt wird.



Nach erfolgreicher Synchronisation wird der folgende Bildschirm angezeigt:

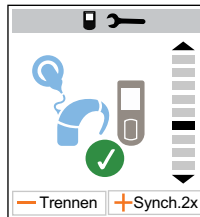


Abbildung 30: die Fernbedienung wurde erfolgreich mit dem Soundprozessor synchronisiert

Durch ein grünes Häkchen neben dem Soundprozessor-Symbol wird angegeben, dass die Synchronisation zwischen Fernbedienung und Soundprozessor erfolgreich war. Wenn Sie den Soundprozessor auf der linken Seite tragen, wird ein blaues Soundprozessor-Symbol angezeigt. Wenn Sie den Soundprozessor auf der rechten Seite tragen, wird ein rotes Soundprozessor-Symbol angezeigt.

Bei Bedarf können Sie nun den zweiten Soundprozessor mit der Fernbedienung synchronisieren.

## Fernbedienung mit dem zweiten Soundprozessor synchronisieren

So synchronisieren Sie die Fernbedienung mit dem zweiten Soundprozessor:

1. Schalten Sie den Soundprozessor aus.
2. Um die Synchronisation mit dem zweiten Soundprozessor zu beginnen, drücken Sie an der Fernbedienung die rechte untere Drucktaste („Synch.2x“).

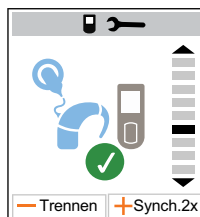


Abbildung 31: Bildschirm zur Synchronisation mit dem zweiten Soundprozessor

Daraufhin wird ein Bildschirm mit einer Animation des Synchronisationsprozesses angezeigt.

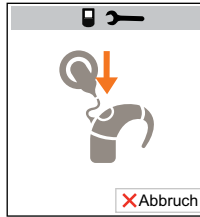


Abbildung 32: Animationsbildschirm zur Synchronisation der Fernbedienung

3. Schalten Sie den zweiten Soundprozessor ein, während dieser Bildschirm angezeigt wird.

Nach erfolgreicher Synchronisation wird der folgende Bildschirm angezeigt:

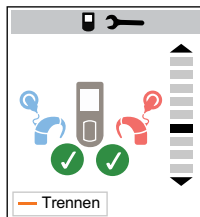


Abbildung 33: die Fernbedienung wurde mit beiden Soundprozessoren erfolgreich synchronisiert

Ein blaues Soundprozessor-Symbol steht für den linken Soundprozessor. Ein rotes Soundprozessor-Symbol steht für den rechten Soundprozessor. Durch zwei grüne Häkchen wird angegeben, dass die Synchronisation zwischen beiden Soundprozessoren und der Fernbedienung erfolgreich war.

## Synchronisation zwischen Fernbedienung und Soundprozessor aufheben

Wenn Sie die Synchronisation zwischen Fernbedienung und Soundprozessor aufheben, können beide Einheiten nicht mehr miteinander kommunizieren.

Sie müssen die Fernbedienung und den Soundprozessor ggf. trennen, wenn:

- Sie versehentlich die Fernbedienung mit dem falschen Soundprozessor synchronisiert haben
- Sie möchten, dass die Fernbedienung nicht mehr mit Ihrem Soundprozessor bzw. einem Ihrer Soundprozessoren kommuniziert
- Sie einen neuen Soundprozessor erhalten haben und die Synchronisation zwischen der Fernbedienung und dem alten Soundprozessor aufheben möchten

So heben Sie die Verbindung zwischen Fernbedienung und Soundprozessor auf:

1. Drücken Sie im Bildschirm „Home“ die Cochlear™ Taste, bis der Soundprozessor-Statusbildschirm angezeigt wird.
2. Um an der Fernbedienung das Menü zum Einstellen der Fernbedienung auszuwählen, drücken Sie die rechte obere Drucktaste.

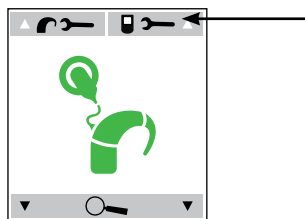


Abbildung 34: Menü zum Einstellen der Fernbedienung

3. Wählen Sie aus dem Menü zum Einstellen der Fernbedienung den Bildschirm zur Synchronisation bzw. zum Aufheben der Synchronisation. Daraufhin wird der Bildschirm zum Synchronisieren bzw. Aufheben der Synchronisation angezeigt.
4. Um die Synchronisation zwischen Fernbedienung und Soundprozessor aufzuheben, drücken Sie die linke untere Drucktaste („trennen“).

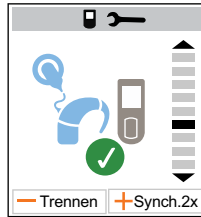


Abbildung 35: Bildschirm zur Synchronisation bzw. zum Aufheben der Synchronisation zwischen Fernbedienung und Soundprozessor

5. Danach wird eine Meldung mit der Frage angezeigt, ob Sie die Synchronisation tatsächlich aufheben möchten. Auf diese Weise wird ein unbeabsichtigtes Aufheben der Synchronisation zwischen Soundprozessor und Fernbedienung verhindert.

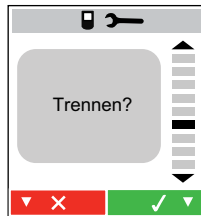


Abbildung 36: Bildschirm zum Bestätigen des Aufhebens der Synchronisation

Um fortzufahren, drücken Sie die rechte untere Drucktaste. Um die Aktion abzubrechen, drücken Sie die linke untere Drucktaste. Nach dem Aufheben der Synchronisation ist über den entsprechenden Bildschirm bei Bedarf eine erneute Synchronisation möglich.

Sie können zum Synchronisieren und Aufheben der Synchronisation auch die linke und rechte Richtungstaste nutzen.




Wenn Sie nach dem Aufheben der Synchronisation die Cochlear Taste drücken, wird der folgende Bildschirm angezeigt:



Abbildung 37: Fernbedienung und Soundprozessor sind nicht miteinander synchronisiert

## Bedeutung der LED-Signale

An der Fernbedienung können die folgenden LED-Signale angezeigt werden:

Leuchtsignal	Bedeutung
 Dauerhaft blau	Die Fernbedienung befindet sich innerhalb der Reichweite des Soundprozessors; beide Systeme kommunizieren miteinander.
 Blaues Blinken	Der Soundprozessor kommuniziert nicht mit der Fernbedienung. Möglicherweise befinden sich beide Komponenten außerhalb der Reichweite der jeweils anderen, oder sie sind nicht miteinander synchronisiert.
 Oranges Blinken	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Am Bildschirm wird ein Warnhinweis angezeigt (beispielsweise aufgrund eines Sendespulenfehlers).</li> <li>• Der Akku der Fernbedienung ist fast entladen oder entladen.</li> <li>• Möglicherweise muss die Firmware der Fernbedienung aktualisiert werden.</li> </ul>
 Dauerhaft orange	Der Akku der Fernbedienung wird geladen.
 Dauerhaft grün	Der Akku der Fernbedienung ist vollständig geladen.

## Einstellungen der Fernbedienung zurücksetzen

Wenn Sie versehentlich eine Einstellung an der Fernbedienung verändert haben oder generell wieder die Standardeinstellungen nutzen möchten, können Sie die Einstellungen der Fernbedienung zurücksetzen.

So setzen Sie alle Einstellungen der Fernbedienung auf die Standardeinstellungen zurück:

1. Drücken Sie im Bildschirm „Home“ die Cochlear™ Taste, bis der Soundprozessor-Statusbildschirm angezeigt wird.
2. Um an der Fernbedienung das Menü zum Einstellen der Fernbedienung auszuwählen, drücken Sie die rechte obere Drucktaste.
3. Drücken Sie dann die untere Richtungstaste, bis der Bildschirm zum Zurücksetzen der Fernbedienung angezeigt wird.

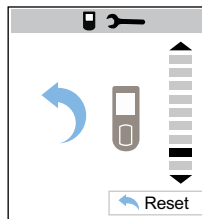


Abbildung 38: Bildschirm zum Zurücksetzen der Fernbedienung

4. Um alle Einstellungen der Fernbedienung zurückzusetzen, drücken Sie die rechte untere Drucktaste oder die rechte Richtungstaste.

Weitere Informationen zum Menü für das Zurücksetzen der Einstellungen der Fernbedienung finden Sie im Abschnitt *Individuelle Einstellungen an der Fernbedienung*.

## Demo-Modus verwenden

Der Demo-Modus bietet Ihnen die Möglichkeit, sich mit den Funktionen der Fernbedienung vertraut zu machen, ehe Sie sie für die Kommunikation mit dem Soundprozessor nutzen.

Im Demo-Modus wird die Kommunikation zwischen der Fernbedienung und dem Soundprozessor simuliert. Eine Simulation von Warnhinweisen sowie das Anschließen und Trennen von Zubehör sind im Demo-Modus jedoch nicht möglich. Auch bilaterale Funktionen stehen im Demo-Modus nicht zur Verfügung.

Sie können den Demo-Modus nur verwenden, wenn die Fernbedienung nicht mit einem Soundprozessor verbunden ist.

So verwenden Sie den Demo-Modus:

1. Wählen Sie das Menü zum Einstellen der Fernbedienung aus.
2. Drücken Sie dann die untere Richtungstaste, bis der Bildschirm zum Zurücksetzen der Fernbedienung angezeigt wird.
3. Um den Demo-Modus aufzurufen, drücken Sie die linke untere Drucktaste oder die linke Richtungstaste.

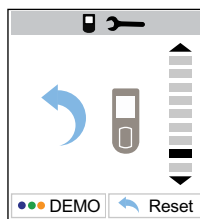


Abbildung 39: Bildschirm zum Zurücksetzen der Fernbedienung mit der Schaltfläche „Demo“

Wenn Sie die Fernbedienung im Demo-Modus verwenden, sind alle Bildschirme mit „Demo“ bezeichnet. Außerdem blinkt die LED der Fernbedienung grün, blau und orange.

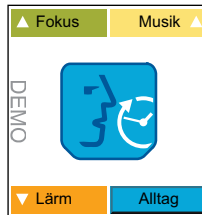


Abbildung 40: Bildschirm „Home“ im Demo-Modus

Um den Demo-Modus zu deaktivieren, können Sie:

- die Fernbedienung zurücksetzen, indem Sie bei aktiviertem Bildschirm zum Zurücksetzen der Fernbedienung die rechte untere Drucktaste drücken
- die Fernbedienung aus- und wieder einschalten

Wenn Sie im Demo-Modus beginnen, die Fernbedienung mit dem Soundprozessor zu synchronisieren, wird der Demo-Modus ebenfalls deaktiviert.

## Reset-Taste verwenden

Falls die Cochlear™ Taste nicht funktioniert oder die Software der Fernbedienung auf Eingaben nicht mehr reagiert, können Sie die Fernbedienung durch Drücken der auf der Rückseite befindlichen Reset-Taste zurücksetzen.



Abbildung 41: Reset-Taste der Fernbedienung



# Individuelle Einstellungen

Sie können die Fernbedienung auch zum Festlegen individueller Soundprozessor-Einstellungen entsprechend Ihren Hörbedürfnissen nutzen (um beispielsweise die Ausrichtung des Soundprozessor-Mikrofons zu verändern). Sie können die Einstellungen des Soundprozessors auf diese Weise nur verändern, wenn er eingeschaltet ist und sich innerhalb der Reichweite der Fernbedienung befindet. Ist die Fernbedienung mit zwei Soundprozessoren synchronisiert, müssen beide eingeschaltet sein und sich innerhalb der Reichweite der Fernbedienung befinden.

Sie können auch die Einstellungen der Fernbedienung Ihren individuellen Bedürfnissen anpassen (beispielsweise die Helligkeit der Bildschirmanzeige verändern).

Wenn Sie versehentlich eine Soundprozessor-Einstellung verändert haben oder die Standardeinstellungen wiederherstellen möchten, können Sie den Soundprozessor und die Programmeinstellungen problemlos auf die von Ihrem Audiologen eingestellten Werte zurücksetzen. Sie können auch die Einstellungen der Fernbedienung auf die Standardeinstellungen zurücksetzen.

So passen Sie die Einstellungen des Soundprozessors oder der Fernbedienung Ihren individuellen Bedürfnissen an:

1. Schalten Sie den Soundprozessor ein, und stellen Sie sicher, dass er sich innerhalb der Reichweite der Fernbedienung befindet.
2. Drücken Sie im Bildschirm „Home“ die Cochlear™ Taste.
3. Zum Auswählen des Menüs für die Soundprozessor-Einstellungen drücken Sie die linke obere Drucktaste. Zum Auswählen des Menüs für die Einstellungen der Fernbedienung drücken Sie die rechte obere Drucktaste.

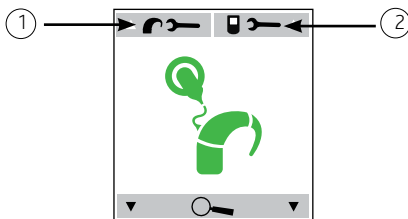


Abbildung 42: Menü für die Soundprozessor-Einstellungen (1) und für die Einstellungen der Fernbedienung (2)

4. Zur Auswahl der Einstellung des Soundprozessors oder der Fernbedienung, die Sie verändern möchten, drücken Sie die untere Richtungstaste, bis der Bildschirm mit der gewünschten Einstellung angezeigt wird.

Veränderungen am Soundprozessor betreffen alle Programme, ungeachtet dessen, welches Programm aktuell ausgewählt ist. Ist die Fernbedienung mit zwei Soundprozessoren verbunden, gelten alle Soundprozessor-Einstellungen für beide Soundprozessoren.

## Individuelle Soundprozessor-Einstellungen

Sie können die Einstellungen des Soundprozessors wie folgt verändern:

- Tasten des Soundprozessors sperren bzw. entsperren
- Mischungsverhältnis von Mikrofon- und Telefonspulensignalen verändern
- Mischungsverhältnis von Mikrofon- und Audiozubehörsignalen verändern
- bevorzugte Einstellungen der Kontroll-LED am Soundprozessor anpassen
- private Hinweistöne aktivieren bzw. deaktivieren
- Mikrofonausrichtung verändern
- alle Soundprozessor- und Programmeinstellungen zurücksetzen
- die Firmware und Seriennummer des Soundprozessors anzeigen

Ausführlichere Informationen zum Verändern dieser Einstellungen finden Sie in den folgenden Abschnitten.

## Tasten des Soundprozessors sperren und entsperren

Sie können die beiden Tasten des Soundprozessors sperren, um zu verhindern, dass Kinder die Einstellungen selbst ändern oder dass die Einstellungen durch versehentliches Drücken geändert werden.



Abbildung 43: Soundprozessor-Tasten sind entsperrt



Abbildung 44: Soundprozessor-Tasten sind gesperrt

So sperren bzw. entsperren Sie die Tasten des Soundprozessors:

1. Wählen Sie aus dem Menü für die Soundprozessor-Einstellungen den Bildschirm zum Sperren bzw. Entsperren der Tasten.
2. Um die Soundprozessor-Tasten zu sperren bzw. zu entsperren, drücken Sie an der Fernbedienung die rechte untere Drucktaste.

## Mischungsverhältnis von Telefonspulen- zu Mikrofonsignalen verändern

Über das Mischungsverhältnis können Sie von mehreren Audioquellen (beispielsweise von der Telefonspule und den Mikrofonen) eingehende Audiosignale miteinander kombinieren.

Durch das Mischungsverhältnis der Telefonspulensignale im Verhältnis zu den Mikrofonsignalen legen Sie die prozentuale Gewichtung der von beiden Komponenten eingehenden Audiosignale fest.

Um die Gewichtung stärker auf die Telefonpulensignale zu legen und weniger Hintergrundgeräusche über die Soundprozessor-Mikrofone zu hören, erhöhen Sie das Mischungsverhältnis zugunsten der Telefonspule. Um während der Benutzung der Telefonspule mehr Hintergrundgeräusche über die Soundprozessor-Mikrofone zu hören, verringern Sie das Mischungsverhältnis zulasten der Telefonspule.

Sie können zwischen den Telefonspulen- und Mikrofonsignalen folgende Mischungsverhältnisse einstellen:

- **1:1** (50 % Telefonspule: 50 % Soundprozessor-Mikrofone)
- **2:1** (67 % Telefonspule: 33 % Soundprozessor-Mikrofone)
- **3:1** (75 % Telefonspule: 25 % Soundprozessor-Mikrofone)
- **4:1** (80 % Telefonspule: 20 % Soundprozessor-Mikrofone)
- **5:1** (83 % Telefonspule: 17 % Soundprozessor-Mikrofone)
- **6:1** (86 % Telefonspule: 14 % Soundprozessor-Mikrofone)
- **100 %** Telefonspule

Wenn Sie den Anteil der Telefonspule auf 100 % setzen, wird im Bildschirm zum Einstellen des Mischungsverhältnisses ein „T“ angezeigt.

So erhöhen oder verringern Sie das Mischungsverhältnis von Telefonspule zu Mikrofon:

1. Wählen Sie aus dem Menü für die Soundprozessor-Einstellungen den Bildschirm zum Einstellen des Mischungsverhältnisses von Telefonspule zu Mikrofon aus.
2. Um den Schwerpunkt stärker auf die Telefonpulensignale zu legen, drücken Sie die linke untere Drucktaste. Um mehr Hintergrundgeräusche zu hören, drücken Sie die rechte untere Drucktaste.



Abbildung 45: Anteil der Telefonpulensignale: 100 %

## Mischungsverhältnis von Audiozubehör- zu Mikrofonsignalen verändern

Durch das Mischungsverhältnis der Audiozubehör- und Mikrofonsignale legen Sie die prozentuale Gewichtung der von beiden Komponenten eingehenden Audiosignale fest.

Um die Gewichtung stärker auf die Audiozubehörsignale zu legen und weniger Hintergrundgeräusche über die Soundprozessor-Mikrofone zu hören, erhöhen Sie das Mischungsverhältnis zugunsten des Audiozubehörs. Um beim Einsatz von Audiozubehör mehr Hintergrundgeräusche über die Soundprozessor-Mikrofone zu hören, verringern Sie das Mischungsverhältnis zulasten des Audiozubehörs.

Sie können zwischen den Audiozubehör- und Mikrofonsignalen folgende Mischungsverhältnisse einstellen:

- **1:1** (50 % Audiozubehör:50 % Soundprozessor-Mikrofone)
- **2:1** (67 % Audiozubehör:33 % Soundprozessor-Mikrofone)
- **3:1** (75 % Audiozubehör:25 % Soundprozessor-Mikrofone)
- **4:1** (80 % Audiozubehör:20 % Soundprozessor-Mikrofone)
- **5:1** (83 % Audiozubehör:17 % Soundprozessor-Mikrofone)
- **6:1** (86 % Audiozubehör:14 % Soundprozessor-Mikrofone)
- **100 %** Audiozubehör

Wenn Sie den Anteil des Audiozubehörs auf 100 % setzen, wird im Bildschirm zum Einstellen des Mischungsverhältnisses ein „A“ angezeigt.

So erhöhen oder verringern Sie das Mischungsverhältnis von Audiozubehör und Mikrofon:

1. Wählen Sie aus dem Menü für die Soundprozessor-Einstellungen den Bildschirm zum Einstellen des Mischungsverhältnisses von Audiozubehör und Mikrofon aus.
2. Um den Schwerpunkt stärker auf die Audiozubehörsignale zu legen, drücken Sie die linke untere Drucktaste. Um mehr Hintergrundgeräusche zu hören, drücken Sie die rechte untere Drucktaste.



Abbildung 46: Anteil der Audiozubehörsignale: 100 %

## Kontroll-LED am Soundprozessor individuell einstellen

Die Kontroll-LED am Soundprozessor dient zur Bestätigung von Veränderungen an den Soundprozessor-Einstellungen sowie zur Anzeige von Problemen am Soundprozessor.

Im Menü für die Soundprozessor-Einstellungen können Sie die Signalgebung durch die Kontroll-LED Ihres Soundprozessors einstellen. Wenn Sie eine optische Bestätigung der Veränderung von Einstellungen (per Tastendruck) oder von Problemen am Soundprozessor (Warnhinweisen) wünschen, aktivieren Sie die Option „LED an“.

Wenn Sie eine optische Bestätigung des Empfangs von Audiosignalen durch den Soundprozessor wünschen, aktivieren Sie die Option „Ton an“. Diese optische Bestätigung ist insbesondere nützlich, wenn es sich beim CI-Träger um ein Kleinkind handelt.

Um den Soundprozessor möglichst diskret ohne LED-Signale nutzen zu können, aktivieren Sie die Optionen „Ton aus“ und „LED aus“.

So stellen Sie die Kontroll-LED des Soundprozessors ein:

1. Wählen Sie aus dem Menü für Soundprozessor-Einstellungen den Bildschirm für die gewünschte Kontroll-LED-Einstellung aus (beispielsweise „Ton an“ oder „Ton aus“).
2. Drücken Sie die rechte untere Drucktaste, um die gewünschte Einstellung für die Kontroll-LED auszuwählen (Beispiel: Um den Ton ein- oder auszuschalten, drücken Sie die rechte untere Drucktaste).

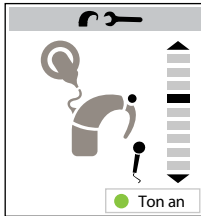


Abbildung 47: Kontroll-LED „Ton an“ ist ausgeschaltet

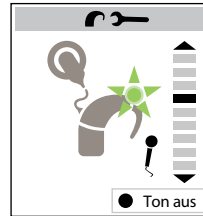


Abbildung 48: Kontroll-LED „Ton an“ ist eingeschaltet

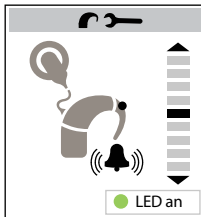


Abbildung 49: Kontroll-LED für Warnhinweise und Tastendruck ist ausgeschaltet

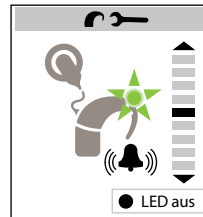


Abbildung 50: Kontroll-LED für Warnhinweise und Tastendruck ist eingeschaltet

## Private Hinweistöne ein- und ausschalten

Private Hinweistöne sind dadurch gekennzeichnet, dass nur der CI-Träger hört, wenn eine Einstellung verändert wird oder am Soundprozessor ein Problem besteht.

Wenn Sie beim Verändern einer Einstellung oder bei einem Problem einen privaten Hinweistön hören möchten, aktivieren Sie für den Soundprozessor die privaten Hinweistöne. Um keine privaten Hinweistöne zu hören, deaktivieren Sie die privaten Hinweistöne.

So aktivieren bzw. deaktivieren Sie private Hinweistöne:

1. Wählen Sie aus dem Menü für Soundprozessor-Einstellungen den Bildschirm für die privaten Hinweistöne.
2. Um private Hinweistöne zu aktivieren bzw. zu deaktivieren, drücken Sie an der Fernbedienung die rechte untere Drucktaste.

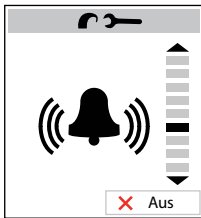


Abbildung 51: private Hinweistöne sind aktiviert



Abbildung 52: private Hinweistöne sind deaktiviert



## Mikrofon-Richtcharakteristik auf „Zoom“ verändern

Um von vorn eingehende Audiosignale besser zu hören und die aus anderen Richtungen kommenden zu reduzieren, können Sie die Mikrofonausrichtung auf „Zoom“ verändern.

So aktivieren Sie die Einstellung „Zoom“:

1. Wählen Sie aus dem Menü für Soundprozessor-Einstellungen den Bildschirm für die Mikrofon-Richtcharakteristik.
2. Um die Einstellung „Zoom“ zu aktivieren bzw. zu deaktivieren, drücken Sie die rechte untere Drucktaste.

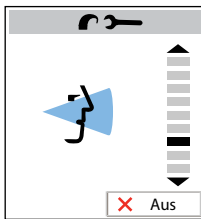


Abbildung 53: Zoom aktiviert

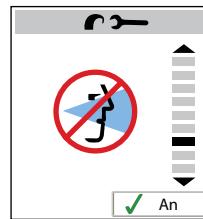


Abbildung 54: Zoom deaktiviert

## Alle Soundprozessor-Einstellungen und Programme zurücksetzen

Wenn Sie versehentlich eine Soundprozessor-Einstellung verändert haben oder die Standardeinstellungen wiederherstellen möchten, können Sie alle Soundprozessor- und Programmeinstellungen auf die Standardeinstellungen zurücksetzen.

So setzen Sie die Soundprozessor- und Programmeinstellungen auf die Standardeinstellungen zurück:

1. Wählen Sie aus dem Menü für die Soundprozessor-Einstellungen den Bildschirm zum Zurücksetzen der Soundprozessor-Einstellungen.
2. Um alle Soundprozessor-Einstellungen und Programme auf die Standardeinstellungen zurückzusetzen, drücken Sie an der Fernbedienung die rechte untere Drucktaste. Das Zurücksetzen der Einstellungen auf die Standardeinstellungen wird von der Fernbedienung bestätigt.

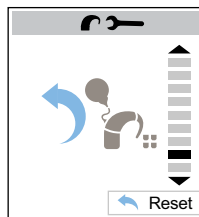


Abbildung 55: Bildschirm zum Zurücksetzen der Soundprozessor-Einstellungen

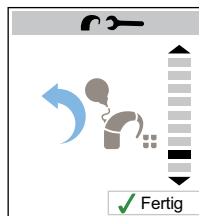


Abbildung 56: Soundprozessor-Einstellungen und Programme wurden zurückgesetzt

## Firmware-Version und Seriennummer des Soundprozessors anzeigen

Um die Firmware-Version und die Seriennummer des Soundprozessors anzuzeigen, wählen Sie aus dem Menü für die Soundprozessor-Einstellungen den Bildschirm zum Anzeigen von Firmware-Version und Seriennummer aus.

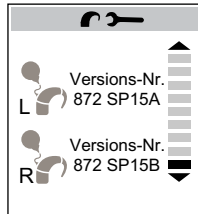


Abbildung 57: Firmware-Version und Seriennummer des Soundprozessors

## Individuelle Einstellungen an der Fernbedienung

Sie können die Fernbedienung Ihren individuellen Bedürfnissen anpassen. Zu diesem Zweck können Sie:

- den Kontrast des Fernbedienungs-Bildschirms verändern
- die Helligkeit des Fernbedienungs-Bildschirms verändern
- die Lautstärke des Lautsprechers der Fernbedienung verändern
- optische und akustische Warnhinweise an der Fernbedienung aktivieren bzw. deaktivieren
- die Sprache der Fernbedienung auswählen
- die Firmware-Version und Seriennummer der Fernbedienung anzeigen

Ausführlichere Informationen zum Verändern dieser Einstellungen finden Sie in den folgenden Abschnitten.

## Kontrast des Fernbedienungs-Bildschirms verändern

Je nach den aktuellen Lichtverhältnissen möchten Sie möglicherweise den Kontrast des Fernbedienungs-Bildschirms verändern. Dazu können Sie den Kontrast zwischen hellen und dunklen Bildern erhöhen oder verringern.

So verändern Sie den Kontrast des Fernbedienungs-Bildschirms:

1. Wählen Sie aus dem Menü für die Einstellungen der Fernbedienung den Bildschirm zur Einstellung des Kontrasts.
2. Um den Kontrast zwischen hellen und dunklen Bildern zu erhöhen, drücken Sie die linke untere Drucktaste. Um den Kontrast zu verringern, drücken Sie die rechte untere Drucktaste.

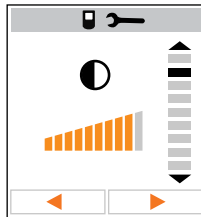


Abbildung 58: Einstellen des Kontrasts des Fernbedienungs-Bildschirms

## Helligkeit des Fernbedienungs-Bildschirms verändern

Je nach den aktuellen Lichtverhältnissen möchten Sie möglicherweise die Helligkeit des Fernbedienungs-Bildschirms verändern. Bei hellem Umgebungslicht verringern Sie die Helligkeit des Bildschirms. Bei schwachem Umgebungslicht erhöhen Sie die Helligkeit des Bildschirms.

So verändern Sie die Helligkeit des Fernbedienungs-Bildschirms:

1. Wählen Sie aus dem Menü für die Einstellungen der Fernbedienung den Bildschirm zur Einstellung der Helligkeit.
2. Um die Helligkeit zu erhöhen, drücken Sie die rechte untere Drucktaste. Um die Helligkeit zu verringern, drücken Sie die linke untere Drucktaste.

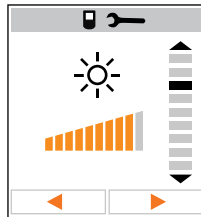


Abbildung 59: Einstellen der Helligkeit des Fernbedienungs-Bildschirms

## Lautstärke des Lautsprechers der Fernbedienung verändern

Sie können die Lautstärke der Hinweistöne in Verbindung mit optischen Warnhinweisen und Tastendrücken verändern.

So verändern Sie die Lautstärke des Lautsprechers der Fernbedienung:

1. Wählen Sie aus dem Menü für die Einstellungen der Fernbedienung den Bildschirm für die Lautstärke des Lautsprechers der Fernbedienung.
2. Um die Lautsprecher-Lautstärke zu erhöhen, drücken Sie die rechte untere Drucktaste. Um die Lautstärke zu verringern, drücken Sie die linke untere Drucktaste.



Abbildung 60: Bildschirm zum Einstellen der Lautsprecher-Lautstärke

## Optische und akustische Warnhinweise ein- und ausschalten

Wenn für Ihre Fernbedienung optische Warnhinweise aktiviert sind, wird bei Problemen (beispielsweise bei abgefallener Sendespule) am Bildschirm der Fernbedienung ein Warnhinweis angezeigt. Zusätzlich hören Sie einen Hinweiston.

Wenn an Ihrer Fernbedienung Warnhinweise deaktiviert sind, werden optische Warnhinweise nur am Bildschirm für den Soundprozessor-Status angezeigt. Um Batterie- bzw. Akkukapazität zu sparen, werden im Standby-Modus keine optischen Warnhinweise angezeigt.

Bei Problemen blinkt die Kontroll-LED orange, auch wenn die optischen Warnhinweise deaktiviert sind.

So aktivieren bzw. deaktivieren Sie optische und akustische Warnhinweise an der Fernbedienung:

1. Wählen Sie aus dem Menü für die Einstellungen der Fernbedienung den Bildschirm für optische und akustische Warnhinweise.
2. Um optische oder akustische Warnhinweise zu aktivieren bzw. zu deaktivieren, drücken Sie die rechte untere Drucktaste.

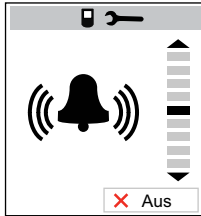


Abbildung 61: optische und akustische Warnhinweise der Fernbedienung sind aktiviert



Abbildung 62: optische und akustische Warnhinweise der Fernbedienung sind deaktiviert

## Sprache der Fernbedienung auswählen

Die Ausgabe der Bildschirmanzeigen ist in verschiedenen Sprachen möglich.

So wählen Sie eine andere Sprache:

1. Wählen Sie aus dem Menü für die Einstellungen der Fernbedienung den Bildschirm für die Sprachauswahl.
2. Um eine andere Sprache auszuwählen, drücken Sie die linke oder rechte untere Drucktaste.

Um zur vorherigen Sprache zurückzukehren, drücken Sie jeweils die gegenüberliegende Taste, bis die betreffende Sprache angezeigt wird.

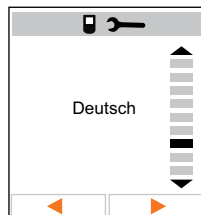


Abbildung 63: Bildschirm zur Auswahl der Sprache der Fernbedienung

## Firmware-Version und Seriennummer der Fernbedienung anzeigen

Um die Firmware-Version und die Seriennummer der Fernbedienung anzuzeigen, wählen Sie aus dem Menü für die Einstellungen der Fernbedienung den Bildschirm zum Anzeigen von Firmware-Version und Seriennummer aus.

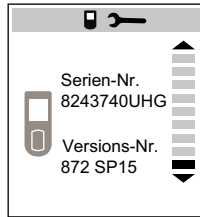


Abbildung 64: Firmware-Version und Seriennummer der Fernbedienung



Sie können zum Ausführen der in diesem Abschnitt beschriebenen Funktionen auch die linke und rechte Richtungstaste nutzen.



# Bedienmodi

Falls Sie Träger von zwei Implantaten sind, kann die Fernbedienung mit beiden Soundprozessoren verbunden werden. Dadurch können Sie beide Soundprozessoren gleichzeitig einstellen.

Wenn die Fernbedienung mit zwei Soundprozessoren verbunden ist, ist der Bildschirm der Fernbedienung vertikal zweigeteilt, wobei zwei der nachfolgend genannten Bildschirme angezeigt werden:

- Bildschirm „Home“
- Status-Bildschirme
- Bildschirm für optische Warnhinweise

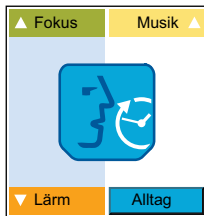


Abbildung 65: Bildschirm „Home“ im bilateralen Bedienmodus

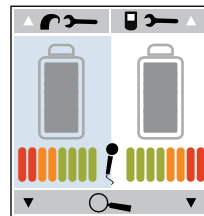


Abbildung 66: Bildschirm zur Anzeige des Ladezustands der Akku-Module bzw. der Batterien im bilateralen Bedienmodus

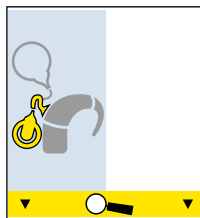


Abbildung 67: bilateralen Bedienmodus: Bildschirm für optische Warnhinweise

Im Bildschirm „Home“ können Sie aus einer der drei folgenden Optionen zur Fernbedienung beider Implantate wählen:

- Bilateraler Bedienmodus: zur gleichzeitigen Einstellung beider Soundprozessoren

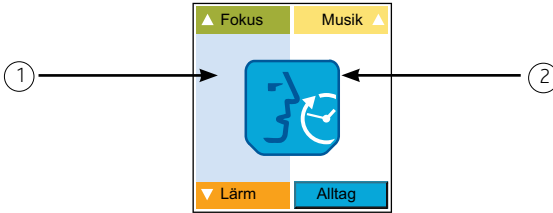


Abbildung 68: bilateraler Bedienmodus links (1) und rechts (2)

- Linker Bedienmodus: zum Einstellen des linken Soundprozessors

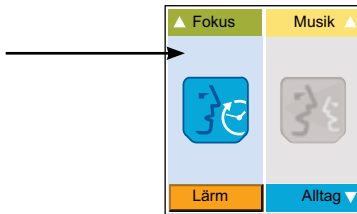


Abbildung 69: linker Bedienmodus – Einstellung links

- Rechter Bedienmodus: zum Einstellen des rechten Soundprozessors

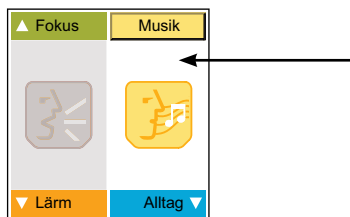


Abbildung 70: rechter Bedienmodus – Einstellung rechts

## Bilateraler Bedienmodus zur Bedienung beider Seiten

Nach dem Synchronisieren zweier Soundprozessoren mit der Fernbedienung wird automatisch der bilaterale Bedienmodus zur Einstellung beider Seiten aktiviert.

In diesem Modus können Sie beide Soundprozessoren gleichzeitig einstellen, um:

- zwischen den Programmen zu wechseln
- Lautstärke oder Mikrofonempfindlichkeit zu verändern
- die Telefonspule oder die automatische Telefonspule einzuschalten
- Audiozubehör anzuschließen

Zum Verändern dieser Einstellungen müssen beide Soundprozessoren eingeschaltet sein, und die Fernbedienung muss sich innerhalb der Reichweite der Soundprozessoren befinden.

Jede Veränderung der Soundprozessor-Einstellungen (beispielsweise die Mikrofon-Richtcharakteristik) wird ungeachtet des Bedienmodus gleichzeitig an beiden Soundprozessoren wirksam.

## Rechter und linker Bedienmodus zur Bedienung jeweils einer Seite

Mitunter möchten Sie möglicherweise nur an einem Soundprozessor eine Einstellung verändern. Zum Beispiel:

- nur am linken Soundprozessor die Telefonspule oder die automatische Telefonspule einschalten
- nur am rechten Soundprozessor die Lautstärke oder die Mikrofonempfindlichkeit verändern

## Zwischen Bedienmodi umschalten

Um zwischen den Bedienmodi umzuschalten, drücken Sie mehrere Sekunden lang die linke oder rechte Richtungstaste.

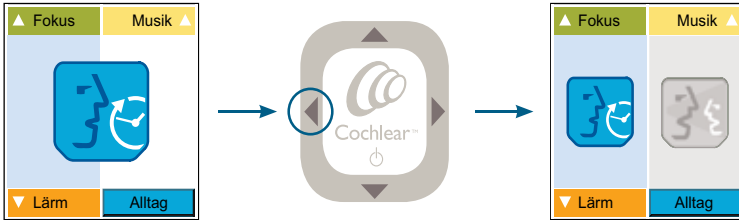


Abbildung 71: Umschalten vom bilateralen Bedienmodus für die Bedienung beider Seiten zum linken Bedienmodus

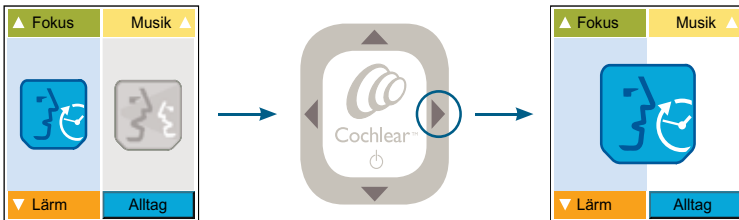


Abbildung 72: Umschalten vom linken Bedienmodus zum bilateralen Bedienmodus für beide Seiten

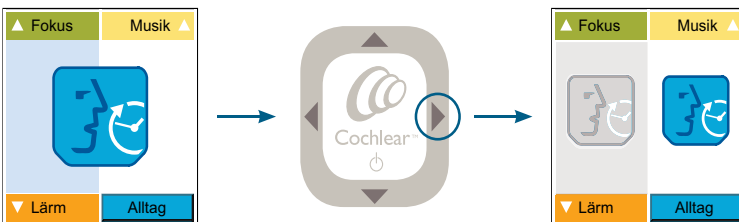


Abbildung 73: Umschalten vom bilateralen Bedienmodus für beide Seiten zum rechten Bedienmodus

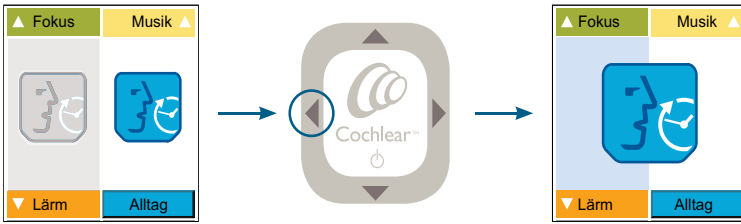


Abbildung 74: Umschalten vom rechten Bedienmodus zum bilateralen Bedienmodus für beide Seiten

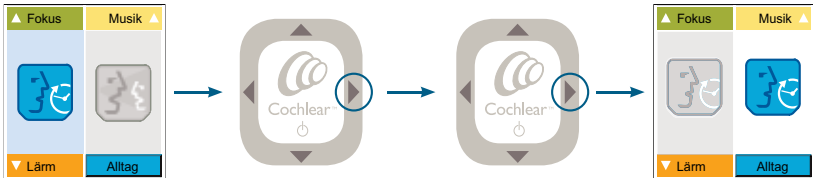


Abbildung 75: Umschalten vom linken Bedienmodus zum rechten Bedienmodus

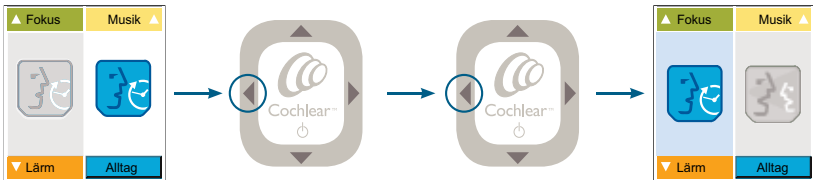


Abbildung 76: Umschalten vom rechten Bedienmodus zum linken Bedienmodus



# Fernbedienung pflegen

## Fernbedienung schützen

Zum Schutz der Fernbedienung vor Schlägen und Kratzern empfiehlt Cochlear™ die Nutzung eines Schutzetuis. Folgende Schutzetuis können von Cochlear bezogen werden:

- Gürteltasche der Cochlear Nucleus® CR100 Serie: In dieser am Gürtel zu tragenden Tasche können Sie die Fernbedienung bequem verstauen. Sie können die Gürteltasche auch drehen, um eine optimale Position am Gürtel zu erreichen. Um die Fernbedienung zu verwenden, entnehmen Sie sie aus der Gürteltasche.



Abbildung 77: Gürteltasche für Fernbedienung

- Lederetui der Cochlear Nucleus CR100 Serie: Das Lederetui für die Fernbedienung ist flexibel einsetzbar. Sie können es beispielsweise am Gürtel befestigen, aber auch in einer Tasche mit sich führen. Um die Fernbedienung zu verwenden oder ihren Akku zu laden, müssen Sie sie nicht aus dem Lederetui entnehmen.



Abbildung 78: Lederetui für Fernbedienung

- Schutzetui der Cochlear Nucleus CR100 Serie: ein flexibles Gummietui für die Fernbedienung. Es kann von Kindern und Erwachsenen gleichermaßen genutzt werden und ist in verschiedenen Farben erhältlich. Wenn Sie an der Fernbedienung die Trageschlaufe befestigen, können Sie das Schutzetui auch um den Hals tragen. Um die Fernbedienung zu verwenden oder ihren Akku zu laden, müssen Sie sie nicht aus dem Schutzetui entnehmen.



Abbildung 79: Schutzetui



Wenn sich die Fernbedienung im Schutzetui befindet, ist ihre Reichweite möglicherweise etwas geringer. Entnehmen Sie in diesem Fall bei Verwendung die Fernbedienung aus dem Schutzetui, oder bringen Sie das Etui mit der Fernbedienung in unmittelbare Nähe zum Soundprozessor.

Wenn Sie die Fernbedienung an Ihrem Gürtel tragen, können bestimmte Armbewegungen (beispielsweise ein Vorbeischnellen der Arme am Gürtel beim Laufen) die Kommunikation beeinträchtigen. Ist dies der Fall, entnehmen Sie die Fernbedienung zur Verwendung aus dem Etui.

## Trageschlaufe der Fernbedienung verwenden

Mit Hilfe der Trageschlaufe der Cochlear™ Nucleus® CR100 Serie können Sie die Fernbedienung um Ihren Hals tragen.

Nutzen Sie zum Befestigen der Trageschlaufe an der Fernbedienung die an der Rückseite der Fernbedienung befindliche Öse. Führen Sie dabei stets die Schlaufe in die vorgesehene Öse direkt über dem Etikett für persönliche Daten ein.



So verbinden Sie die Trageschleife mit der Fernbedienung:

1. Halten Sie die Fernbedienung in einer Hand.
2. Führen Sie mit Hilfe von Daumen und Zeigefinger der anderen Hand die Trageschleife in die in der Fernbedienung befindliche Öse ein.



3. Ziehen Sie das Band der Trageschleife wie abgebildet durch die Trageschleife.



4. Ziehen Sie das Band der Trageschleife nach oben, bis die Schleife zu einem Knoten festgezogen ist.



## Fernbedienung vor Wasserschäden schützen

Die Fernbedienung ist gegen das Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser von mindestens 1,0 mm geschützt und spritzwasserfest (Schutzart IP44).

## Fernbedienung reinigen

Wischen Sie zum Reinigen den Bildschirm und die Tasten mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Verwenden Sie zum Reinigen der Fernbedienung keinen Alkohol, keinen Haushaltsreiniger und auch keine abrasiven Mittel.



Abbildung 80: Abwischen der Fernbedienung mit einem weichen, trockenen Tuch

Die Gürteltasche, das Lederetui und das Schutzetui können Sie durch Abwischen mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen.

So gehen Sie vor, falls die Fernbedienung feucht wurde:

1. Schalten Sie die Fernbedienung aus.
2. Wischen Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
3. Trocknen Sie die Fernbedienung für ca. 12 Stunden. Eine Verwendung des zum Lieferumfang des Soundprozessors gehörenden Zephyr Trockensystems (Dry Aid Kit) ist nicht zu empfehlen. Trocknen Sie die Fernbedienung auch nicht in einem Herd oder in einer Mikrowelle.

Um zu prüfen, ob die Fernbedienung noch funktioniert, schalten Sie sie nach dem Trocknen erneut ein. Sollte sie nicht funktionieren, wenden Sie sich an Ihren Audiologen oder den Cochlear™ Service. Cochlear kann nicht garantieren, dass Wasserschäden an der Fernbedienung behoben werden können.

## Allgemeine Vorsichts- und Warnhinweise für das Verwenden der Fernbedienung

- Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung von Kabeln der Fernbedienung (beispielsweise das Tragen des USB-Kabels um den Hals) kann zu Verletzungen führen.
- Achten Sie beim Bedienen von Maschinen darauf, dass die Trageschleife der Fernbedienung nicht in die Maschine gezogen werden kann.
- Falls die Fernbedienung außergewöhnlich warm wird, beenden Sie sofort ihre Verwendung und wenden Sie sich an Ihren Audiologen.
- Verwenden Sie die Fernbedienung nicht während der Autofahrt.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht an sehr heißen Orten liegen, beispielsweise unter direkter Sonneneinwirkung, am Fenster oder in einem Auto.
- Legen Sie die Fernbedienung nicht in einer Umgebung ab, in der sie durch übermäßigen Schmutz oder Feuchtigkeit beschädigt werden kann (beispielsweise in der Nähe eines Swimmingpools).
- Wenn die Fernbedienung in einer Tasche untergebracht wird, in der sich auch andere Gegenstände befinden, achten Sie darauf, dass der Bildschirm nicht zerkratzt wird. Folien zum Schutz des Bildschirms vor Kratzern sind im einschlägigen Fachhandel erhältlich.
- Um die Fernbedienung über das Stromnetz zu laden, verwenden Sie ausschließlich das internationale Netzteil der CR100 Serie oder das internationale Netzteil der CP800 Serie (bei Nutzung des Ladesets der CP800 Serie).
- Wenden Sie beim Anschließen des USB-Kabels an die Fernbedienung keine Gewalt an.
- Üben Sie auf den Bildschirm, die Tastatur sowie die Rückseite der Fernbedienung keinen übermäßigen Druck aus.
- Verbiegen Sie die Fernbedienung nicht.
- Versuchen Sie nicht, die Fernbedienung zu öffnen oder zu zerlegen. Sollte sie nicht funktionieren, wenden Sie sich an Ihren Audiologen oder den Cochlear™ Service.

- Bei Nichtbenutzung schalten Sie die Fernbedienung aus, und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf.
- Die Entsorgung von elektrischen Teilen muss entsprechend den gesetzlichen Vorschriften erfolgen.

# Fehlerbehebung am Soundprozessor unter Verwendung der Fernbedienung

Die Fehlerbehebung an Ihrem Soundprozessor kann durch folgende Funktionen der Fernbedienung unterstützt werden:

- optische Warnhinweise, die auf dem Bildschirm der Fernbedienung angezeigt werden



Abbildung 81: Warnhinweis „Sendespule ab“

- die Statusanzeige des Soundprozessors
- die Tipps zur Fehlerbehebung an der Fernbedienung

Informationen zur Fehlerbehebung am Soundprozessor finden Sie im Leitfaden zur Fehlerbehebung für den CP810 Soundprozessor und die CR110 Fernbedienung, der Bestandteil der Dokumentation des Soundprozessors ist.

## Sendespule des Soundprozessors prüfen

Die Fernbedienung ist mit einem integrierten Sendespulensensor ausgestattet, mit dessen Hilfe Sie prüfen können, ob die an Ihren Soundprozessor angeschlossene Sendespule Audiosignale vom Soundprozessor empfängt.

So prüfen Sie die Sendespule mit Hilfe des Sendespulensensors:

1. Nehmen Sie die Sendespule vom Kopf ab. Verwenden Sie den Sendespulensensor nicht, während sich die Sendespule am Kopf befindet.

2. Setzen Sie die Sendespule auf die Führungen des Sendespulensensors an der Rückseite der Fernbedienung auf. Die Führungen des Sendespulensensors befinden sich an den Seiten des Typenschilds. Achten Sie darauf, dass die Sendespule ordnungsgemäß auf die Führungen des Sendespulensensors ausgerichtet ist.



Abbildung 82: Aufsetzen der Sendespule auf die Führungen des Sendespulensensors

Wenn die Sendespule Audiosignale von Ihrem Soundprozessor empfängt, wird auf dem Bildschirm der Fernbedienung die folgende Animation angezeigt:



Abbildung 83: Animation zum Sendespulensensor

Diese Animation ist nur ein Hinweis darauf, dass die Sendespule Audiosignale empfängt, nicht jedoch eine Bestätigung der einwandfreien Funktion der Sendespule.

Wenn die Sendespule keine Audiosignale empfängt, ist auf dem Bildschirm der Fernbedienung keine Reaktion zu erkennen.

Sobald Sie die Sendespule von der Fernbedienung wegbewegen, wird am Bildschirm der Fernbedienung wieder der ursprüngliche Inhalt angezeigt.

# Weitere Informationen

## Garantiebeleg und Formular zur Registrierung

Die Garantie liegt der Dokumentation bei, die Sie mit Ihrem Soundprozessor erhalten haben.

Füllen Sie bitte das Registrierungsformular aus, und senden Sie es innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt Ihres Produkts an Cochlear™.

## Technische Informationen

Die drahtlose Kommunikation der Fernbedienung erfolgt über das 2,4-GHz-ISM-Band unter Verwendung von GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying) auf 10 Kanälen. Diese Verbindung nutzt ein eigenes bidirektionales Kommunikationsprotokoll und funktioniert in einem Abstand von bis zu 2 m vom CP810 Soundprozessor. Bei Interferenzen wird die drahtlose Verbindung zwischen den 10 Kanälen umgeschaltet, bis ein Kanal gefunden ist, in dem die Interferenzen den geringsten Einfluss auf die Verbindung haben. Über den Bildschirm und die LED der Fernbedienung wird signalisiert, wenn sich der Soundprozessor außerhalb der Reichweite der Fernbedienung befindet oder die Verbindung durch Interferenzen unterbrochen ist. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt *Fernbedienung halten und bedienen* in diesem Benutzerhandbuch.

## Technische Daten

### Physische Konfiguration

Die Fernbedienung umfasst:

- herkömmliche analoge und digitale integrierte Schaltkreise auf Mikroprozessorbasis mit Möglichkeiten zur drahtlosen bidirektionalen Kommunikation
- Tasten und einen Schieber zur Einstellung der Soundprozessor-Funktionen sowie eigene Systemfunktionen
- einen Bildschirm zur Anzeige von Systemstatus und -aktivität

- einen Lautsprecher zum Abgeben akustischer Warnhinweise
- einen integrierten Sendespulensensor, durch den geprüft wird, ob die Sendespule des Soundprozessors Signale vom Soundprozessor empfängt
- eine LED zur optischen Anzeige der Systemfunktion sowie von Warnhinweisen
- einen integrierten Akkuladekreis
- einen Temperatursensor zur Gewährleistung der Akkusicherheit
- einen Mini-USB-Stecker, Typ B, zum Laden des Geräts

## Materialien

Das Gehäuse der Fernbedienung, einschließlich der nichtmetallischen Tasten, besteht aus Polykarbonat. Die Rückseite und die metallischen Tasten bestehen aus verchromtem Edelstahl.

## Abmessungen

Länge	Breite	Tiefe
110 mm	45 mm	12 mm

## Gewicht

Die Fernbedienung wiegt ca. 64 g.



## Betriebseigenschaften

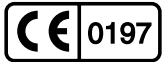
Eigenschaft	Bereich
Akku-Betriebsspannung	3 V bis 4,2 V
Akku-Ladespannung	4,5 V bis 5,5 V
Kapazität des Akkus	680 mAh (interner Lithium-Ionen-Akku)
Tastenfunktionen	Ein- und Ausschalten der Fernbedienung, Ein- und Ausschalten der Telefonspule und der automatischen Telefonspule, Ein- und Ausschalten des Audiozubehörs, Programmwechsel, Verändern der Einstellungen von Soundprozessor und Fernbedienung
Reichweite der drahtlosen Kommunikation	bis zu 2 m
Bildschirm	128 x 128 Pixel, 1,5-Zoll-LCD-Bildschirm mit Hintergrundbeleuchtung

## Umfeldbedingte Faktoren

Faktoren	Minimum	Maximum
Aufbewahrungstemperatur	-40 °C	+50 °C
Relative Luftfeuchtigkeit für Aufbewahrung	0 %	90 %
Betriebstemperatur	+5 °C	+50 °C
Zulässiger Bereich der relativen Luftfeuchtigkeit während des Betriebs	0 %	90 %

## Zertifizierung und angewandte Standards

Die CR110 Fernbedienung entspricht den wesentlichen Voraussetzungen, die im Anhang 1 der Richtlinie 90/385/EWG des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über aktive implantierbare medizinische Geräte in der Fassung der Richtlinie 2007/47/EWG aufgeführt sind. Dem Soundprozessor wurde gemäß Anhang 2 durch die Zertifizierungsstelle 0197 im Jahr 2009 das CE-Kennzeichen zuerkannt.



## Geräteklassifikation

Die Fernbedienung gehört zum intern betriebenen Gerätetyp B, entsprechend dem internationalen Standard IEC 60601-1:1988 + A1:1991 + A2:1995 – Medizinische elektrische Geräte – Teil 1: Allgemeine Sicherheitsbestimmungen.

## IP-Schutzart der Fernbedienung

Die IP-Schutzart der Fernbedienung wird im Abschnitt *Fernbedienung pflegen* beschrieben.

## Übereinstimmung mit den FCC-Bestimmungen (USA) und den IC-Bestimmungen (Kanada)

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der Federal Communications Commission (FCC) Rules (Regeln der US-Zulassungsbehörde für Telekommunikationsgeräte) und den Regeln der RSS-210 von Industry Canada (kanadisches Industrieministerium). Sein Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen:

- Das Gerät kann keine schädigenden Interferenzen verursachen.
- Das Gerät muss empfangene Interferenzen akzeptieren, einschließlich der durch unerwünschten Betrieb verursachten.

Veränderungen oder Modifikationen am Gerät, die nicht ausdrücklich von Cochlear™ Limited genehmigt wurden, können zur Unwirksamkeit der Betriebserlaubnis der FCC für dieses Gerät führen.

In Tests wurde nachgewiesen, dass es sich bei diesem Gerät um ein digitales Gerät der Klasse B entsprechend den FCC-Regeln, Teil 15, handelt. Die dort festgelegten Grenzwerte gewährleisten einen angemessenen Schutz vor schädlichen Interferenzen in Wohnumgebungen. Dieses Gerät erzeugt und nutzt Funkenergie und kann Funkenergie abstrahlen. Bei nicht bestimmungsgemäßer Installation und Verwendung kann es Interferenzen verursachen, die die Funkkommunikation stören. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass es bei einer bestimmten Installation nicht zu Interferenzen kommt. Wenn dieses Gerät Interferenzen verursacht, die den Radio- oder Fernsehempfang stören, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts überprüft werden kann, sollte der Benutzer die Interferenz durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen beheben:




- Neuausrichtung oder Umsetzung der Empfangsantenne
- Erhöhung des Abstands zwischen Gerät und Empfänger
- Anschließen von Gerät und Empfänger an unterschiedliche Steckdosen
- Konsultation eines Fachhändlers oder eines erfahrenen Rundfunk- und Fernsehtechnikers

FCC-ID-Nummer: WTOCR11000

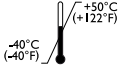





IC-ID-Nummer: 8039A-CR11000



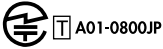







Unten stehende Symbole befinden sich auf den Komponenten des Soundprozessors und auf der Verpackung.

Symbol	Bedeutung
	Siehe das Benutzerhandbuch
	Siehe die Warn- und Vorsichtshinweise im Benutzerhandbuch
	Zerbrechlich

---

	Zulässiger Bereich der Aufbewahrungstemperatur
 0 - 90	Zulässiger Bereich der relativen Luftfeuchtigkeit
<b>IP57</b>	IP-Schutzart  Geschützt gegen das Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser von mindestens 1,0 mm  Geschützt vor Defekten bei zeitweiligem Eintauchen in Wasser.  Geschützt vor Schäden durch eindringenden Staub.
<b>IP44</b>	IP-Schutzart  Geschützt gegen das Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser von mindestens 1,0 mm  Geschützt vor Schäden durch Spritzwasser.
	CE-Registrierungskennzeichen
	CE-Registrierungskennzeichen – Europa
	Entsorgung – werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer
	Entsorgung – die Entsorgung von elektrischen Teilen muss entsprechend den gesetzlichen Vorschriften erfolgen.

---

 A01-0800JP	Zertifizierung – Japan
 N629	Zertifizierung – Australien
 TELEPERMIT PTC 210 / 99 / 012	Zertifizierung – Neuseeland
 FCC	Auf Einhaltung der FCC-Standards getestet
 SN	Seriennummer
	Herstellungsdatum
	Gerätetyp B
<b>Rx Only</b>	Dieses Gerät darf nur vom Arzt oder auf Anweisung eines Arztes verkauft werden.
 <b>Mixed Sources</b> Product group from well-managed forests and other controlled sources <a href="http://www.fsc.org">www.fsc.org</a> Cert no: SGS-COC-3047 © 1996 Forest Stewardship Council	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mixed Sources – Kennzeichen für Produkte, deren Ausgangsmaterialien aus zertifizierten und anderen kontrollierten Quellen stammen.</li> <li>• Die FSC-Zertifizierung gilt nur für Kartonverpackungen.</li> </ul>
<p>Soundprozessor CP810 Cochlear Limited 14 Mars Road, Lane Cove NSW 2066, Australien Hergestellt in Australien</p>	Angaben auf dem Typenschild zum Soundprozessor
<p>Fernbedienung CR110 Cochlear Limited 14 Mars Road, Lane Cove NSW 2066, Australien Hergestellt in China</p>	Angaben auf dem Typenschild zur Fernbedienung

## Rechtliche Erklärung

Die Aussagen in diesem Handbuch sind zum Zeitpunkt der Veröffentlichung wahrheitsgemäß und sachlich richtig. Änderung der technischen Daten vorbehalten.

Für das Implantatsystem Cochlear Nucleus® wurden ein oder mehrere internationale Patente angemeldet.

© Cochlear Limited 2009

# Glossar

Bilateraler Bedienmodus	Modus, in dem die Fernbedienung gleichzeitig mit zwei Soundprozessoren kommuniziert.
Bildschirm „Home“	Ermöglicht den Zugriff auf die Programmauswahl und auf wichtige Einstellungen.
Bildschirm zur Anzeige des Soundprozessor-Status	Dient zur Anzeige des aktuellen Status des Soundprozessors.
Drucktasten	Die vier Multifunktionstasten, die sich direkt über und unter dem Bildschirm der Fernbedienung befinden.
Fernbedienung	Handgerät zur Einstellung des Soundprozessors der Cochlear™ Nucleus® CP800 Serie.
Gürteltasche der Cochlear™ Nucleus® CR100 Serie	Schutztasche für die Fernbedienung, die am Gürtel befestigt werden kann.
Internationales Netzteil der Cochlear™ Nucleus® CR100 Serie	Dient zum Verbinden der Fernbedienung mit einer Steckdose, so dass der Akku nachgeladen werden kann.
LED	Dient zur optischen Anzeige des Funktionsstatus der Fernbedienung bzw. von möglichen Problemen.
Lederetui der Cochlear™ Nucleus® CR100 Serie	Schutzetui für die Fernbedienung, die am Gürtel befestigt oder in einer Tasche mitgeführt werden kann.
Linke Richtungstaste	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verringern der Mikrofonempfindlichkeit</li><li>• Umschalten zwischen den Bedienmodi</li><li>• Verändern der Einstellungen</li></ul>

---

Linker Bedienmodus	Die Fernbedienung kommuniziert ausschließlich mit dem linken Soundprozessor.
Menü Soundprozessor-Einstellungen	Ermöglicht den Zugriff auf und die Kontrolle von bestimmten Soundprozessor-Einstellungen.
Menü zum Einstellen der Fernbedienung	Ermöglicht den Zugriff auf und die Kontrolle von bestimmten Einstellungen der Fernbedienung.
Obere Richtungstaste	Erhöhen der Lautstärke bzw. Rollen der Anzeige nach oben.
Rechte Richtungstaste	<ul style="list-style-type: none"><li>• Erhöhen der Mikrofonempfindlichkeit</li><li>• Umschalten zwischen den Bedienmodi</li><li>• Verändern der Einstellungen</li></ul>
Rechter Bedienmodus	Die Fernbedienung kommuniziert ausschließlich mit dem rechten Soundprozessor
Reset-Taste	Dient zum Zurücksetzen der Fernbedienung, falls die Cochlear™ Taste nicht funktioniert.
Schutzetui der Cochlear™ Nucleus® CR100 Serie	Aus Gummi bestehendes Schutzetui für die Fernbedienung, das von Kindern und Erwachsenen genutzt werden kann.
Sendespulensensor	Instrument, mit dem geprüft werden kann, ob die Sendespule des Soundprozessors Audiosignale des Soundprozessors empfängt.
Synchronisieren	Ermöglicht die Kommunikation von Fernbedienung und Soundprozessor.
Trageschleufe der Cochlear™ Nucleus® CR100 Serie	Ermöglicht das Tragen der Fernbedienung am Hals.

---



---

Trennen	Dient zum Aufheben der Synchronisation zwischen Fernbedienung und Soundprozessor.
Umschalttaste	Taste am linken Rand der Fernbedienung mit folgenden Funktionen: <ul style="list-style-type: none"><li>• Ein- und Ausschalten von Telefonspule und automatischer Telefonspule</li><li>• Ein- und Ausschalten von Audiozubehör</li></ul>
Untere Richtungstaste	Verringern der Lautstärke bzw. Rollen der Anzeige nach unten.
USB-Buchse der Fernbedienung	Dient zum Anschließen des USB-Kabels an die Fernbedienung.
USB-Kabel der Cochlear™ Nucleus® CR100 Serie	Kabel zum Verbinden der Fernbedienung mit: <ul style="list-style-type: none"><li>• dem USB-Anschluss eines Computers</li><li>• dem internationalen Netzteil</li><li>• dem Akkuladegerät der CP800 Serie</li></ul>

---



# Index

## A

### Abbrechen

- einer Veränderung an den Einstellungen der Fernbedienung 38
- einer Veränderung an den Soundprozessor-Einstellungen 50

### Akku laden 11

- Akkuladegerät der CP800 Serie und USB-Kabel verwenden 16
- Art des Ladens 12
- Computer und USB-Kabel verwenden 15
- empfohlener Temperaturbereich beim Laden 12
- erstmaliges Laden 11
- internationales Netzteil der CR100 Serie und USB-Kabel verwenden 13
- nachladen 11
- Zeitpunkt des Nachladens 12

### Akku nachladen 11

### Aktivieren

- akustische und optische Warnhinweise 54
- private Hinweistöne 48
- Zoom 49

### Anzeigen

- Firmware-Version der Fernbedienung 56
- Firmware-Version des Soundprozessors 51

### Automatische Telefonspule

- automatisch ausschalten 30
- verwenden 30
- zwischen der Nutzung der automatischen Telefonspule und der Telefonspule umschalten 30

## B

Bedeutung der LED-Signale 37

Bilateraler Bedienmodus 57, 59

Bedienmodi 58–59

Bildschirme 57

zwischen Bedienmodi umschalten 60

Bildschirm

Bildschirm „Home“ 22

Helligkeit des Fernbedienungs-Bildschirms verändern 53

Bildschirm „Home“ 21

Programme auswählen 23

zurückkehren zum Bildschirm „Home“ 22

## D

Deaktivieren

akustische und optische Warnhinweise 54

private Hinweistöne 48

Zoom 49

Demo-Modus

nicht mehr verwenden 40

verwenden 39

## E

Empfindlichkeit

erhöhen 25

verringern 25

Entsperren

Tastatur der Fernbedienung 18

Tasten des Soundprozessors 43

Erhöhen 24

Lautstärke 24

Mikrofonempfindlichkeit 25

## F

FCC-Kompatibilität 74–75

Fehlerbehebung am Soundprozessor 69

Fernbedienung 7

Abmessungen 72

Betriebseigenschaften 73

Bildschirm „Home“ 21

Einstellungen zurücksetzen 38

ein- und ausschalten 17

Firmware-Version und Seriennummer 56

halten 19

Komponenten 9–10

LED 37

Materialien 72

physische Konfiguration 71–72

sperrern und entsperren 17

Sprache wählen 55

Technische Daten 71–72

verwenden 19

Fernbedienung ein- und ausschalten 17

Fernbedienung halten 19

Fernbedienung pflegen

reinigen 66

schützen 63–65

Trageschlaufe verwenden 64–65

Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen 67

Fernbedienung reinigen 66

Fernbedienung schützen 63–64

## Fernbedienung synchronisieren

- Anzeige für erfolgreiche Synchronisation 32–34
- mit dem zweiten Soundprozessor synchronisieren 33–34
- mit einem Soundprozessor synchronisieren 32–33
- Trennen 35–37
- Warnbildschirm „Synch.“ 31
- Zeitpunkt des Synchronisierens 31

## Fernbedienung und Soundprozessor trennen 35

## Fernbedienung verwenden 19

- Reichweite 19

## G

### Garantie 71

### Geräteklassifikation 74

### Gürteltasche

- verwenden 63

## I

### Individuelle Einstellungen 41

- für den Soundprozessor 42
- für die Fernbedienung 51

### Individuelle Einstellungen der Fernbedienung 51

- Firmware-Version und Seriennummer der Fernbedienung anzeigen 56
- Helligkeit des Fernbedienungs-Bildschirms verändern 53
- Kontrast des Fernbedienungs-Bildschirms verändern 52
- Lautstärke des Lautsprechers der Fernbedienung verändern 54
- optische und akustische Warnhinweise ein- und ausschalten 54
- Sprache der Fernbedienung auswählen 55

- Individuelle Einstellungen für den Soundprozessor 42
  - Firmware-Version und Seriennummer des Soundprozessors anzeigen 51
  - Kontroll-LED am Soundprozessor individuell einstellen 46
  - Mikrofon-Richtcharakteristik verändern 49
  - Mischungsverhältnis von Audiozubehör- und Mikrofonsignalen verändern 45
  - Mischungsverhältnis von Mikrofon- und Telefonspulensignalen verändern 44
  - private Hinweistöne aktivieren bzw. deaktivieren 48
  - Tasten des Soundprozessors sperren bzw. entsperren 43

## Interferenz

- Maßnahmen 20
- Ursachen 20

## K

- Kennzeichnungssymbole 75–77

## L

### Lautstärke

- erhöhen 24
- verringern 24

### LED

- Bedeutung 37–38

### Lederetui

- verwenden 63

## M

### Mikrofone

- Richtcharakteristik ändern 49

### Mischungsverhältnis

- Mikrofon- und Audiozubehörsignale 45
- Telefonspule und Mikrofon 44

## O

optische Warnhinweise 69

## P

Programm „Alltag“ 21

Programme

Alltag 21

auswählen 23

Fokus 21

Lärm 21

Musik 21

Programmnummern anzeigen 23

Programme auswählen 23

Programm „Fokus“ 21

Programm „Lärm“ 21

Programm „Musik“ 21

Programmnummern anzeigen 23

## R

Reset-Taste 40

## S

Schutzetui

verwenden 64

Sperren

Tastatur der Fernbedienung 18

Tasten des Soundprozessors 43



Sprachauswahl 55

Sprache der Fernbedienung auswählen 55

## T

Technische Informationen

Technische Daten 71–72

Umfeldbedingte Faktoren 73

Telefonspule

ausschalten 29

einschalten 29

Verminderung von Hintergrundgeräuschen 29

Trageschlaufe

anbringen 64–65

## U

Überprüfen

Ladezustand des Akkus bzw. der Batterie des Soundprozessors 27

Sendespule des Soundprozessors 69

Status des Akkus bzw. der Batterie der Fernbedienung 12

Umschalten

zwischen automatischer Telefonspule und Telefonspule 30

zwischen Bedienmodi 60

## V

### Verändern

- Einstellungen der Fernbedienung 51–54
- Einstellungen der Kontroll-LED 46
- Helligkeit des Fernbedienungs-Bildschirms 53
- Kontrast des Fernbedienungs-Bildschirms 52
- Lautstärke 24
- Lautstärke des Lautsprechers der Fernbedienung 54
- Mikrofonausrichtung auf „Zoom“ 49
- Mikrofonempfindlichkeit 25
- Mischungsverhältnis von Mikrofon- und Telefonspulensignalen 44
- Mischungsverhältnis von Mikrofon- und Zubehörsignalen 45
- Soundprozessor-Einstellungen 42–48

### Verringern

- Lautstärke 24
- Mikrofonempfindlichkeit 25

### Verunreinigungen

- Schutz vor Verunreinigungen 65

### Verwenden

- automatische Telefonspule 30
- Demo-Modus 39
- Fernbedienung 19–20
- Fernbedienung zur Fehlerbehebung am Soundprozessor 69–70
- Gürteltasche 63
- Induktionsspule 29–30
- Lederetui 63
- Schutzetui 64
- Trageschleife 64–65

## W

### Wasser

- Schutz vor Wasserschäden 65

## Z

### Zurücksetzen

Einstellungen der Fernbedienung 38

Soundprozessor-Einstellungen und Programme 50

# Notizen

# Notizen

# Notizen